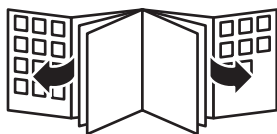


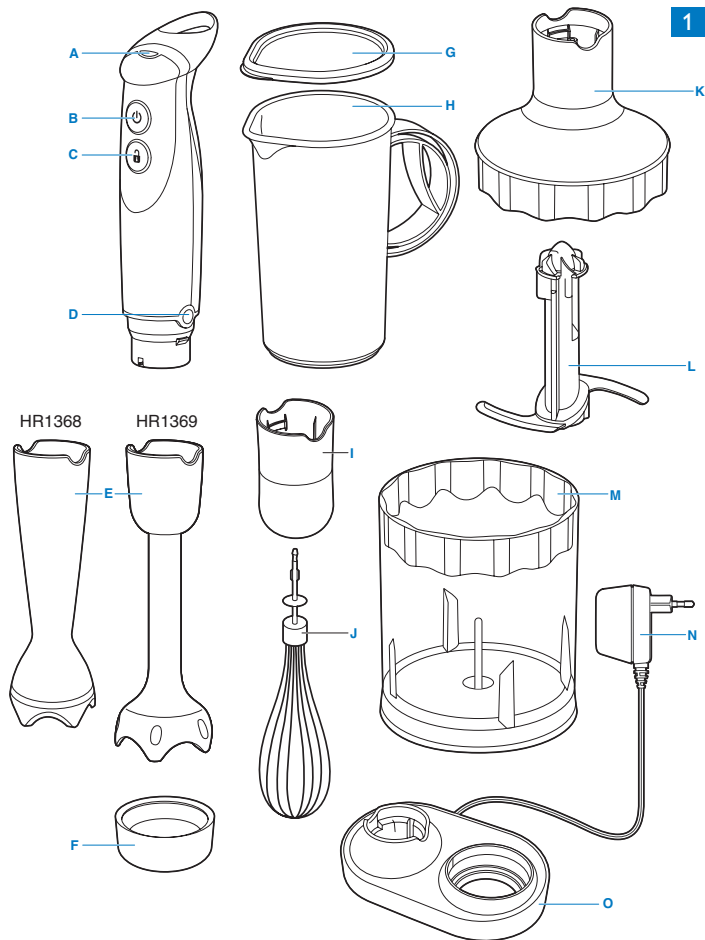
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR1369, HR1368



PHILIPS





ENGLISH 6

FRANÇAIS 17

INDONESIA 29

한국어 41

BAHASA MELAYU 52

ภาษาไทย 64

TIẾNG VIỆT 73

繁體中文 84

简体中文 94

فارسی 112

العربية 122

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Charging light
- B** On/off button
- C** Safety button
- D** Release buttons
- E** Blender bar (HR1368 plastic blender bar/HR1369 metal blender bar)
- F** Protective blade cap for blender bar
- G** Beaker lid
- H** Beaker
- I** Whisk coupling unit
- J** Whisk
- K** Chopper coupling unit
- L** Chopper blade unit
- M** Chopper bowl
- N** Adapter
- O** Charger

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit, the charger and the adapter in water or any other liquid, nor rinse them under the tap.

Warning

- Do not touch the blades, especially when the blender bar is attached to the motor unit. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, remove the blender bar from the motor unit before you remove the ingredients that block the blades.
- Never use the chopper blade unit without the chopper bowl.

- Do not switch on the appliance when you attach or detach accessories.
- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the hand blender without supervision.
- Only use the appliance for its intended purpose to avoid potential injury.
- Do not use the appliance if the adapter, the mains cord, the charger or the appliance itself is damaged.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- If the adapter or charger is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Keep the motor unit, the charger and the adapter away from heat, fire, moisture and dirt.

Caution

- Only use the adapter and the charger supplied.
- Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the tables.
- Do not dismantle or short-circuit the batteries. Protect the batteries from fire, heat and direct sunlight.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.

- If the ingredients stick to the wall of the beaker or the chopper bowl, switch off the appliance and loosen the ingredients with a spatula or add some liquid.
- Never fill the beaker or the chopper bowl with ingredients that are hotter than 80°C.
- Do not process more than three batches without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Safety system

The appliance is equipped with a built-in safety system. The appliance only functions if you press and hold the safety button while you press the on/off button. Release the safety button when the appliance starts to operate. As soon as you release the on/off button, the safety system automatically resets to its off position to protect against unintentional operation of the appliance. If you only press the on/off button, the charging light flashes red to indicate that the safety system is active.

Overheat protection

The appliance is equipped with a built-in overheat protection. If you process a heavy load, the motor unit may become hot. If this happens, the built-in safety system switches off the appliance and the charging light lights up red. Let the appliance cool down for 10 minutes before you continue to use it.

Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Preparing for use

There are two ways to install the charger:

- 1** Mount the charger on the wall, close to a socket. (Fig. 2)
- 2** Place the charger on the worktop.

Charging

Charge the hand blender:

- before you use the appliance for the first time, or
- when the blue charging light flashes to indicate that the batteries are low.

- 1** Put the adapter in the wall socket.
- 2** Put the motor unit in the charger. (Fig. 3)
- 3** The charging light flashes blue slowly to indicate that the appliance is charging (Fig. 4).

Note: The adapter feels warm during charging. This is normal.

- It takes 4 hours to fully charge the appliance.
- Charge the appliance for at least 15 minutes to use it for a light blending job (soup, puree).

- 3** You can place the blender bar in the charger next to the motor unit (your blender bar may differ from the one shown in the figure). (Fig. 5)

Charging light indications

Charging

When the appliance is charging, the charging light flashes blue slowly.

Batteries fully charged

When the batteries are fully charged, the charging light lights up blue continuously.

Batteries low

When the batteries are low, the blue charging light flashes. The lower the energy level in the batteries, the faster the charging light flashes.

Overheat protection

If you process a too heavy load, the motor unit may become hot. The built-in safety system switches off the appliance and the charging light lights up red.

Safety system

The appliance only functions if you press and hold the safety button and then press the on/off button. If you only press the on/off button, the charging light flashes red to indicate that the safety system is active.

Preparing the food

- 1** Let hot ingredients cool down before you chop them, blend them or pour them into the beaker (max. temperature 80°C/175°F).
- 2** Cut large ingredients into pieces of approximately 2cm before you process them.

Using the appliance**Hand blender**

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

- 1** Attach the blender bar to the motor unit ('click')(your blender bar may differ from the one shown in the figure) (Fig. 6).
- 2** Put the ingredients in the beaker.

See the table for the recommended quantities and processing times.

Blending quantities and processing times

Ingredients	Blending quantity (max.)	Time (max.)
Fruits & vegetables	100-200g	60sec.

Ingredients	Blending quantity (max.)	Time (max.)
Baby food, soups & sauces	100-400ml	60sec.
Batters	100-500ml	60sec.
Shakes & mixed drinks	100-1000ml	60sec.

3 Immerse the blade guard completely in the ingredients to avoid splashing (your blender bar may differ from the one shown in the figure) (Fig. 7).

4 Press and hold the safety button (1) and then press and hold the on/off button (2) within 2 seconds (Fig. 8).

Note: If you do not press the on/off button within 2 seconds, the appliance remains locked. To unlock the appliance, repeat step 4.

► The appliance starts to operate.

- Release the safety button when the appliance starts to operate.
- Once you release the on/off button, the appliance switches off.

5 Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients (Fig. 9).

6 Place the blender bar in the protective blade cap after use (your blender bar may differ from the one shown in the figure).

Chopper

The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread etc.

Be very careful when you handle the blade unit, the blades are very sharp. Be particularly careful when you remove the blade unit from the chopper bowl, when you empty the chopper bowl and during cleaning.

1 Put the chopper blade unit in the chopper bowl (Fig. 10).

2 Put the ingredients in the chopper bowl.

12 ENGLISH

See the table for the recommended quantities and processing times.

Chopping quantities and processing times

Ingredients	Chopping quantity (max.)	Time (max.)
Onions & eggs	100g	5 x 1sec.
Meat	100g	5sec.
Herbs	20g	5 x 1sec.
Cheese	50-100g	15sec.
Nuts	100g	20sec.

3 Put the chopper coupling unit on the chopper bowl (Fig. 11).

4 Fasten the motor unit onto the chopper coupling unit ('click') (Fig. 12).

5 Press and hold the safety button (1) and then press and hold the on/off button (2) within 2 seconds (Fig. 8).

Note: If you do not press the on/off button within 2 seconds, the appliance remains locked. To unlock the appliance, repeat step 5.

D The appliance starts to operate.

- Release the safety button when the appliance starts to operate.
- Once you release the on/off button, the appliance switches off.
- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, loosen them with a spatula or by adding liquid.
- After processing one batch, let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Whisk

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

1 Connect the whisk to the whisk coupling unit.

2 Connect the coupling unit to the motor unit ('click') (Fig. 13).

3 Put the ingredients in a bowl.

See the table for the recommended quantities and processing times.

Tip: Use a large bowl for the best result.

Whisking quantities and processing times

Ingredients	Whisking quantity (max.)	Time (max.)
Cream	250ml	70-90sec.
Egg whites	4 eggs	120sec.

4 Press and hold the safety button (1) and then press and hold the on/off button (2) within 2 seconds (Fig. 8).

Note: If you do not press the on/off button within 2 seconds, the appliance remains locked. To unlock the appliance, repeat step 4.

► The appliance starts to operate.

- Release the safety button when the appliance starts to operate.
- Once you release the on/off button, the appliance switches off.

Cleaning (Fig. 14)

Do not immerse the motor unit, the charger, the adapter, the chopper coupling unit and the whisk coupling unit in water.

Do not touch the blades when you clean them. They are very sharp.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

1 Release the on/off button to switch off the appliance.

2 Press the release buttons on the motor unit to remove the blender bar, the whisk or chopper coupling unit.

3 Disassemble the rest of the parts.

Tip: You can also clean the blade of the blender bar while it is still attached to the motor unit. Immerse the blade guard in warm water with some washing-liquid and let the appliance run for a while.

Tip: You can also remove the rubber rings from the chopper bowl for extra thorough cleaning.

- 4** See the separate cleaning table for further instructions.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 15).
- The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the batteries, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way (Fig. 16).

Removing the batteries

Only remove the batteries when they are completely empty to avoid a hazard. Never let the batteries come into contact with metal.

- 1** Take the appliance out of the charger.
- 2** Remove the blender bar, the whisk coupling unit or the chopper coupling unit from the motor unit.
- 3** Let the appliance run until it stops.
- 4** Press the safety button and fix it in this position with adhesive tape.
 - D** The charging light starts flashing red and after 20 seconds the charging light lights up blue continuously. When the charging light goes out, the batteries should be completely empty.

- 5 Try to switch on the appliance again to check if the batteries are really empty. If the motor starts, repeat the procedure.
- 6 Remove the screw covers and undo the two screws in the bottom of the motor unit (Fig. 17).
- 7 Remove the front panel of the housing. (Fig. 18)
- 8 Undo the three screws of the power unit. (Fig. 19)
- 9 Remove the battery holder with the batteries from the appliance. (Fig. 20)
- 10 Put the battery holder with the batteries in a bowl with one litre of water and 1 teaspoon of salt and leave it in this bowl for 24 hours. (Fig. 21)
- 11 Take the holder with batteries from the bowl and hand them in at an official collection point for batteries.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	The batteries are empty. Recharge the batteries (see chapter 'Preparing for use', section 'Charging').

Problem	Solution
	The safety system is activated. In this case it is not possible to switch on the appliance and the charging light flashes red. Press and hold the safety button and then press and hold the on/off button to switch on the appliance (see chapter 'Using the appliance').
	The overheat protection may have switched off the appliance because the motor is too hot. The charging light lights up red. Let the appliance cool down for 10 minutes before you continue to use it. If the appliance still does not work, contact your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The appliance suddenly stops working.	Some hard ingredients may block the blades. Release the on/off button, detach the motor unit and remove the ingredients that block the blades.
The charging light flashes red.	The safety system is activated. In this case it is not possible to switch on the appliance and the charging light flashes red. Press and hold the safety button and then press and hold the on/off button to switch on the appliance (see chapter 'Using the appliance').
The charging light lights up red continuously.	The overheat protection has switched off the appliance, because the motor is too hot. The charging light lights up red. Let the appliance cool down for 10 minutes before you continue to use it. If the appliance still does not work, contact your Philips dealer or a service centre authorised by Philips.
The charging light flashes blue quickly.	The batteries are running low. Recharge the batteries (see section 'Charging' in chapter 'Preparing for use').

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Voyant de charge
- B** Bouton marche/arrêt
- C** Bouton de sécurité
- D** Boutons de déverrouillage
- E** Mixeur plongeant (mixeur plongeant pied plastique HR1368/mixeur plongeant pied métal HR1369)
- F** Protection pour lames du mixeur plongeant
- G** Couvercle du bol
- H** Bol
- I** Unité d'assemblage du fouet
- J** Fouet
- K** Unité d'assemblage du hachoir
- L** Ensemble lames du hachoir
- M** Bol du hachoir
- N** Adaptateur
- O** Chargeur

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur, le chargeur et l'adaptateur dans l'eau ou dans tout autre liquide, et ne les rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque le mixeur est fixé au bloc moteur. Elles sont en effet très coupantes.
- Si les lames se bloquent, retirez le mixeur du bloc moteur avant d'enlever les ingrédients à l'origine du blocage.

- N'utilisez jamais l'ensemble lames du hachoir hors du bol du hachoir.
- N'allumez pas l'appareil lorsque vous fixez ou retirez des accessoires.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur correspond à la tension du secteur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas des enfants utiliser le mixeur plongeant sans surveillance.
- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, l'adaptateur, le chargeur ou l'appareil lui-même est endommagé.
- L'adaptateur contient un transformateur. Afin d'éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur.
- Si l'adaptateur ou le chargeur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur/chargeur de même type pour éviter tout accident.
- Tenez le bloc moteur, le chargeur et l'adaptateur à l'écart de la chaleur, du feu, de l'humidité et de la saleté.

Attention

- Utilisez exclusivement l'adaptateur et le chargeur fournis.
- Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans les tableaux.
- Ne démontez jamais la batterie. Mettez la batterie à l'abri du feu, de la chaleur et des rayons du soleil.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

- Si les ingrédients s'accumulent sur les parois du bol ou sur le bol du hachoir, arrêtez l'appareil et détachez les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule ou en ajoutant du liquide.
- Ne remplissez jamais le bol ou le bol du hachoir avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.
- Ne préparez pas plus de trois portions de suite sans laisser l'appareil refroidir.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Système de sécurité

L'appareil intègre un système de sécurité qui l'empêche de fonctionner si vous ne maintenez pas le bouton de sécurité enfoncé tout en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Relâchez le bouton de sécurité dès que l'appareil commence à fonctionner. Lorsque vous relâchez le bouton marche/arrêt, le système de sécurité revient automatiquement en position d'arrêt afin d'éviter toute utilisation non intentionnelle de l'appareil. Si vous appuyez uniquement sur le bouton marche/arrêt, le voyant de charge clignote en rouge pour indiquer que le système de sécurité est activé.

Protection contre les surchauffes

L'appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe intégrée. Lorsque vous mixez une grande quantité d'ingrédients, il est possible que le bloc moteur devienne très chaud. Dans ce cas, le système de sécurité intégré éteint l'appareil et le voyant de charge s'allume en rouge. Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes avant de poursuivre.

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir chapitre « Nettoyage »).

Avant l'utilisation

Vous pouvez installer le chargeur de deux façons différentes :

- 1 Fixez le chargeur sur le mur, à proximité d'une prise. (fig. 2)
- 2 Placez le chargeur sur le plan de travail.

Charge

Chargez le mixeur :

- avant la première utilisation ou
- lorsque le voyant de charge bleu clignote pour indiquer que la batterie est faible.

- 1 Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.
- 2 Placez le bloc moteur dans le chargeur. (fig. 3)
 - ▶ Le voyant de charge clignote lentement en bleu pour indiquer que l'appareil se charge (fig. 4).

Remarque : L'adaptateur chauffe en cours de charge. Ce phénomène est normal.

- La charge complète de cet appareil dure 4 heures.
- Chargez l'appareil pendant au moins 15 minutes pour une utilisation limitée (soupe, purée).

- 3 Vous pouvez installer le mixeur plongeant dans le socle-chargeur, à côté du bloc moteur (votre mixeur plongeant peut être différent de celui présenté sur l'illustration). (fig. 5)

Indications du voyant de charge

Charge

Quand l'appareil est en charge, le voyant de charge clignote lentement en bleu.

Batterie entièrement chargée

Une fois la batterie entièrement chargée, le voyant de charge bleu cesse de clignoter et s'allume en continu.

Batterie faible

Lorsque la batterie est faible, le voyant de charge bleu clignote. Plus la batterie est déchargée, plus le voyant de charge clignote rapidement.

Protection contre les surchauffes

Lorsque vous mixez une trop grande quantité d'ingrédients, il est possible que le bloc moteur devienne très chaud. Le système de sécurité intégré éteint l'appareil et le voyant de charge s'allume en rouge.

Système de sécurité

L'appareil fonctionne uniquement lorsque vous maintenez le bouton de sécurité enfoncé, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt. Si vous appuyez uniquement sur le bouton marche/arrêt, le voyant de charge clignote en rouge pour indiquer que le système de sécurité est activé.

Préparation des aliments

- 1** Laissez refroidir les aliments chauds avant de les hacher, de les mélanger ou de les verser dans le bol (température maximale : 80 °C/175 °F).
- 2** Coupez les grands aliments en morceaux d'environ 2 cm avant de les hacher.

Utilisation de l'appareil

Mixeur plongeant

Le mixeur est destiné à :

- mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise ;
- réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple.

- 1** Fixez le mixeur plongeant au bloc moteur (vous entendez un clic ; votre mixeur plongeant peut être différent de celui présenté sur l'illustration) (fig. 6).
- 2** Placez les ingrédients dans le bol.

Pour connaître les quantités et les temps de préparation recommandés, consultez le tableau ci-après.

Quantités et temps de préparation pour le mixeur

Ingrédients	Quantité à mixer (max.)	Temps (max.)
Fruits et légumes	100-200 g	60 s
Aliments pour bébé, soupes et sauces	100-400 ml	60 s
Pâte	100-500 ml	60 s
Milk-shakes et cocktails	100-1 000 ml	60 s

- 3 Plongez la protection dans les ingrédients afin d'éviter les éclaboussures (votre mixeur plongeant peut être différent de celui présenté sur l'illustration) (fig. 7).
- 4 Maintenez le bouton de sécurité (1) enfoncé tout en appuyant sur le bouton marche/arrêt (2) dans les 2 secondes (fig. 8).

Remarque : Si vous n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt dans les 2 secondes, l'appareil reste verrouillé. Pour déverrouiller l'appareil, répétez l'étape 4.

► L'appareil commence à fonctionner.

- Relâchez le bouton de sécurité dès que l'appareil commence à fonctionner.
- Dès que vous relâchez le bouton marche/arrêt, l'appareil s'éteint.

- 5 Pour mixer les ingrédients, déplacez l'appareil lentement vers le haut, vers le bas et en formant des cercles (fig. 9).
- 6 Après utilisation, placez le mixeur plongeant dans la protection pour lames (votre mixeur plongeant peut être différent de celui présenté sur l'illustration).

Hachoir

Le hachoir sert à hacher des ingrédients tels que noix, viande, oignons, fromage à pâte dure, œufs durs, ail, herbes, pain sec, etc.

Soyez très prudent lorsque vous manipulez l'ensemble lames, car les lames sont très coupantes. Faites particulièrement attention lorsque vous retirez l'ensemble lames du bol du hachoir, lorsque vous videz ce dernier et lors du nettoyage.

1 Placez l'ensemble lames du hachoir dans le bol du hachoir (fig. 10).

2 Placez les ingrédients dans le bol du hachoir.

Pour connaître les quantités et les temps de préparation recommandés, consultez le tableau ci-après.

Quantités à hacher et temps de préparation

Ingrédients	Quantité à hacher (max.)	Temps (max.)
Oignons et œufs	100 g	5 x 1 s
Viande	100 g	5 s
Herbes	20 g	5 x 1 s
Fromage	50-100 g	15 s
Noix	100 g	20 s

3 Placez l'unité d'assemblage sur le bol du hachoir (fig. 11).

4 Fixez le bloc moteur à l'unité d'assemblage du hachoir (vous entendez un clic) (fig. 12).

5 Maintenez le bouton de sécurité (1) enfoncé tout en appuyant sur le bouton marche/arrêt (2) dans les 2 secondes (fig. 8).

Remarque : Si vous n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt dans les 2 secondes, l'appareil reste verrouillé. Pour déverrouiller l'appareil, répétez l'étape 5.

► **L'appareil commence à fonctionner.**

- Relâchez le bouton de sécurité dès que l'appareil commence à fonctionner.
- Dès que vous relâchez le bouton marche/arrêt, l'appareil s'éteint.
- Si les ingrédients s'accumulent sur les parois du bol du hachoir, détachez-les à l'aide d'une spatule ou en ajoutant du liquide.
- Après avoir haché une portion, laissez refroidir l'appareil avant de poursuivre.

Fouet

Le fouet sert à fouetter de la crème à monter des blancs en neige, à préparer des desserts, etc.

1 Fixez le fouet à l'unité d'assemblage du fouet.

2 Fixez l'unité d'assemblage au bloc moteur (clic) (fig. 13).

3 Placez les ingrédients dans un saladier.

Pour connaître les quantités et les temps de préparation recommandés, consultez le tableau ci-après.

Conseil : Pour un résultat optimal, utilisez un grand bol.

Quantités à fouetter et temps de préparation

Ingrédients	Quantité à fouetter (max.)	Temps (max.)
Crème	250 ml	70-90 s
Blancs en neige	4 œufs	120 s

4 Maintenez le bouton de sécurité (1) enfoncé tout en appuyant sur le bouton marche/arrêt (2) dans les 2 secondes (fig. 8).

Remarque : Si vous n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt dans les 2 secondes, l'appareil reste verrouillé. Pour déverrouiller l'appareil, répétez l'étape 4.

► L'appareil commence à fonctionner.

- Relâchez le bouton de sécurité dès que l'appareil commence à fonctionner.
- Dès que vous relâchez le bouton marche/arrêt, l'appareil s'éteint.

Nettoyage (fig. 14)

Ne plongez jamais le bloc moteur, le chargeur, l'adaptateur, l'unité d'assemblage du hachoir ou du fouet dans l'eau.

Ne touchez pas les lames lorsque vous les nettoyez, car elles sont très coupantes.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 1 Éteignez l'appareil en relâchant le bouton marche/arrêt.
- 2 Appuyez sur les boutons de déverrouillage du bloc moteur pour retirer le mixeur plongeant, le fouet ou l'unité d'assemblage du hachoir.
- 3 Enlevez ensuite les autres éléments.

Conseil : Vous pouvez également nettoyer la lame du mixeur lorsque ce dernier est fixé au bloc moteur. Plongez la protection anti-éclaboussure du mixeur dans de l'eau chaude savonneuse et faites fonctionner l'appareil pendant quelques instants.

Conseil : Vous avez également la possibilité de retirer le joint du bol du hachoir pour un nettoyage plus en profondeur.

- 4 Reportez-vous au tableau relatif au nettoyage pour obtenir des instructions supplémentaires.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 15).

- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à la retirer de l'appareil, vous pouvez apporter ce dernier dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement (fig. 16).

Retrait des batteries

Retirez la batterie uniquement lorsqu'elle est entièrement déchargée afin d'éviter tout accident. Évitez tout contact de la batterie avec des objets métalliques.

- 1** Retirez l'appareil du chargeur.
- 2** Retirez le mixeur plongeant, l'unité d'assemblage du fouet ou l'unité d'assemblage du hachoir du bloc moteur.
- 3** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur.
- 4** Appuyez sur le bouton de sécurité, puis maintenez-le dans cette position à l'aide d'une bande adhésive.
 - ▶ Le voyant de charge commence à clignoter en rouge. Après 20 secondes, il reste allumé en bleu. Lorsqu'il s'éteint, la batterie est complètement déchargée.
- 5** Rallumez l'appareil pour vous assurer que la batterie est bien déchargée. Si le moteur démarre, recommencez la procédure.
- 6** Retirez les cache-vis et dévissez les deux vis situées en bas du bloc moteur (fig. 17).
- 7** Enlevez le panneau avant du boîtier. (fig. 18)
- 8** Retirez les trois vis du bloc d'alimentation. (fig. 19)
- 9** Retirez le support de la batterie, ainsi que la batterie de l'appareil. (fig. 20)

- 10** Mettez le support et la batterie dans un bol contenant un litre d'eau et 1 cuillère à café de sel. Laissez tremper pendant 24 heures. (fig. 21)
- 11** Retirez le support ainsi que la batterie du bol et déposez-les à un endroit assigné à cet effet.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est vide. Rechargez-la (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Charge de l'appareil »).
	Le système de sécurité est activé. Dans ce cas, il est impossible d'allumer l'appareil et le voyant de charge clignote en rouge. Maintenez le bouton de sécurité enfoncé, puis maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pour allumer l'appareil (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).

Problème	Solution
	La protection contre les surchauffes a peut-être éteint l'appareil en raison d'une chaleur excessive au niveau du moteur. Le voyant de charge s'allume en rouge. Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes avant de poursuivre. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez votre distributeur Philips ou un Centre Service Agréé.
L'appareil s'est arrêté brusquement.	Certains ingrédients durs peuvent bloquer les lames. Relâchez le bouton marche/arrêt, retirez le bloc moteur et enlevez les ingrédients à l'origine du blocage.
Le voyant de charge clignote en rouge.	Le système de sécurité est activé. Dans ce cas, il est impossible d'allumer l'appareil et le voyant de charge clignote en rouge. Maintenez le bouton de sécurité enfoncé, puis maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pour allumer l'appareil (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
Le voyant de charge s'allume en rouge.	La protection contre les surchauffes a éteint l'appareil en raison d'une chaleur excessive au niveau du moteur. Le voyant de charge s'allume en rouge. Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes avant de poursuivre. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez votre distributeur Philips ou un Centre Service Agréé.
Le voyant de charge clignote rapidement en bleu.	La batterie est vide. Rechargez-la (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Charge de l'appareil »).

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Gambaran umum (Gbr. 1)

- A** Lampu pengisian daya
- B** Tombol on/off
- C** Tombol pengaman
- D** Tombol pelepas
- E** Bilah blender (bilah blender plastik HR1368/bilah blender logam HR1369)
- F** Tutup pelindung untuk untuk bilah blender
- G** Penutup gelas
- H** Gelas
- I** Unit sambungan kocokan
- J** Kocokan
- K** Unit sambungan perajang
- L** Unit pisau perajang
- M** Mangkuk perajang
- N** Adaptor
- O** Pengisi daya

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor, pengisi daya dan adaptor di dalam air atau cairan lain, maupun membilasnya di bawah keran air.

Peringatan

- Jangan menyentuh pisau, terutama bila bilah blender sudah dihubungkan ke unit motor. Pisau-pisau ini sangat tajam.
- Jika pisau macet, lepaskan bilah blender dari unit motor sebelum mengeluarkan bahan makanan yang menggagjal pisaunya.

- Jangan sekali-kali menggunakan unit pisau perajang tanpa mangkuk perajang.
- Jangan menghidupkan alat saat Anda memasang atau melepas aksesori.
- Periksa apakah voltase pada adaptor sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jangan biarkan anak-anak menggunakan blender tangan tanpa pengawasan.
- Hanya gunakan alat ini untuk keperluan yang seharusnya untuk menghindari potensi cedera.
- Jangan gunakan alat ini jika adaptor, kabel listrik, pengisi daya atau alat ini sendiri dalam keadaan rusak.
- Adaptor berisi trafo. Jangan memotong adaptor dan menggantinya dengan steker lain, karena dapat membahayakan.
- Jika adaptor atau pengisi daya rusak, gantilah selalu dengan tipe yang asli agar terhindar dari bahaya.
- Jauhkan unit motor, pengisi daya dan adaptor dari panas, api, kelembapan dan kotor.

Perhatian

- Gunakan adaptor dan pengisi daya yang disertakan saja.
- Lakukan pengisian baterai, penyimpanan dan penggunaan alat ini pada suhu antara 5 °C dan 35 °C.
- Jangan melebihi takaran dan waktu pengolahan seperti yang ditunjukkan dalam tabel.
- Jangan membuka atau membuat baterai korsleting. Lindungi baterai dari api, panas dan sinar matahari langsung.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh

Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.

- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jika bahan makanan lengket pada dinding gelas atau mangkuk perajang, matikan alat dan lepaskan bahan makanan tersebut dengan spatula atau tambahkan cairan.
- Jangan mengisi gelas blender atau mangkuk perajang dengan bahan makanan yang lebih panas dari 80 °C.
- Jangan mengolah lebih dari tiga takaran tanpa henti. Biarkan alat mendingin hingga ke suhu kamar sebelum Anda melanjutkan pengolahan.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan instruksi petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan berdasarkan pada bukti ilmiah yang kini tersedia.

Sistem pengaman

Alat ini dilengkapi dengan sistem pengaman bawaan. Alat hanya berfungsi jika Anda menekan dan menahan tombol pengaman selagi menekan tombol on/off. Lepaskan tombol pengaman bila alat mulai beroperasi. Segera setelah Anda melepas tombol on/off, sistem pengaman secara otomatis mengembalikannya ke posisi off untuk melindungi dari pengoperasian alat secara tidak sengaja. Jika Anda hanya menekan tombol on/off, lampu pengisian daya akan berkedip merah untuk menunjukkan bahwa sistem pengaman telah aktif.

Perlindungan terhadap kepanasan

Alat ini dilengkapi dengan pelindung panas bawaan. Jika Anda mengolah beban yang berat, unit motor dapat menjadi panas. Jika ini terjadi, sistem pengaman bawaan akan mematikan alat dan lampu pengisian daya akan menyala merah. Biarkan alat dingin dulu selama 10 menit sebelum melanjutkan penggunaannya.

Sebelum menggunakan alat pertama kali.

Bersihkan dengan saksama bagian-bagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebelum menggunakan alat untuk pertama kali (lihat bab "Membersihkan").

Menyiapkan penggunaan

Ada dua cara untuk memasang pengisi daya:

- 1** Pasang pengisi daya pada dinding, dekat dengan soket. (Gbr. 2)
- 2** Letakkan pengisi daya meja dapur.

Pengisian daya

Isilah daya blender tangan tersebut:

- sebelum Anda menggunakan alat untuk pertama kali, atau
- bila lampu pengisian daya warna biru berkedip untuk menandakan bahwa baterai hampir habis.

- 1** Masukkan adaptor ke stopkontak dinding.
- 2** Pasang unit motor di pengisi daya. (Gbr. 3)
- Lampu pengisian daya akan berkedip biru secara perlahan untuk menunjukkan bahwa alat sedang diisi (Gbr. 4).

Catatan: Adaptor terasa hangat selama pengisian daya. Hal ini normal.

- Ini akan memakan waktu 4 jam untuk mengisi daya alat hingga penuh.
- Isilah alat sekurang-kurangnya 15 menit untuk menggunakannya bagi pekerjaan memblender yang ringan (sup, puree).

- 3** Anda dapat memasang bilah blender di pengisi daya di sebelah unit motor (bilah blender Anda mungkin berbeda dengan yang ditampilkan dalam gambar). (Gbr. 5)

Indikator lampu pengisian daya

Pengisian daya

Bila alat sedang diisi dayanya, lampu pengisian daya akan berkedip biru secara perlahan.

Baterai telah diisi penuh

Bila baterainya terisi penuh, lampu pengisian daya akan terus menyala biru.

Baterai hampir habis

Bila baterai hampir habis, lampu pengisian daya warna biru akan berkedip. Semakin rendah tingkat energi baterai, semakin cepat lampu pengisian daya berkedip.

Perlindungan terhadap kepanasan

Jika Anda mengolah beban yang terlalu berat, unit motor dapat menjadi panas. Jika ini terjadi, sistem pengaman bawaan akan mematikan alat dan lampu pengisian daya akan menyala merah.

Sistem pengaman

Alat hanya berfungsi jika Anda menekan dan menahan tombol pengaman kemudian menekan tombol on/off. Jika Anda hanya menekan tombol on/off, lampu pengisian daya akan berkedip merah untuk menunjukkan bahwa sistem pengaman telah aktif.

Menyiapkan makanan

- 1** Biarkan dingin dulu bahan makanan yang panas sebelum merajangnya, memblendernya atau menuangnya ke dalam gelas (suhu maks. 80 °C/175 °F).
- 2** Potong bahan makanan yang besar menjadi potongan kecil kurang-lebih 2 cm sebelum mengolahnya.

Menggunakan alat

Blender tangan

Blender tangan dimaksudkan untuk:

- memblender bahan cair seperti susu, saos, jus buah, sup, minuman campur, dan minuman kocok.
- mencampur bahan makanan lembut seperti adonan kue penekuk atau mayones.
- menghaluskan bahan makanan masak, misalnya untuk membuat makanan bayi.

1 Pasang bilah blender pada unit motor (hingga berbunyi 'klik') (bilah blender Anda mungkin berbeda dengan yang ditampilkan dalam gambar) (Gbr. 6).

2 Masukkan semua bahan ke dalam gelas.

Lihat tabel untuk takaran yang disarankan dan waktu pengolahan.

Takaran memblender dan waktu pengolahan

Bahan-bahan	Takaran memblender (maks.)	Waktu (maks.)
Buah & sayuran	100-200 g	60 dtk.
Makanan bayi, sup & saus	100-400 ml	60 dtk.
Adonan	100-500 ml	60 dtk.
Minuman kocok & minuman campur	100-1000 ml	60 dtk.

3 Pasang pelindung pisau dengan benar-benar sempurna pada bahan untuk menghindari cipratan (bilah blender Anda mungkin berbeda dengan yang ditampilkan dalam gambar) (Gbr. 7).

4 Tekan dan tahan tombol pengaman (1) kemudian tekan dan tahan tombol on/off (2) selama 2 detik (Gbr. 8).

Catatan: Jika Anda tidak menekan tombol on/off dalam 2 detik, alat akan tetap terkunci. Untuk membuka kunci alat, ulangi langkah 4.

➤ Alat mulai beroperasi.

- Lepaskan tombol pengaman bila alat mulai beroperasi.
- Bila Anda melepas tombol on/off, alat akan dimatikan.

5 Goyangkan alat turun naik perlahan dan melingkar untuk meratakan campuran bahan (Gbr. 9).

6 Pasang bilah blender di tutup pelindung pisau setelah digunakan (bilah blender Anda mungkin berbeda dengan yang ditampilkan dalam gambar).

Perajang

Perajang dimaksudkan untuk merajang bahan seperti kacang, daging, bawang merah/bombai, keju keras, telur rebus, bawang putih, rempah, roti kering dsb.

Harap berhati-hati sekali saat memegang unit pisau, pisau-pisau ini sangat tajam. Khususnya berhati-hati saat melepas unit pisau dari mangkuk perajang, ketika Anda mengosongkan mangkuk perajang dan selama membersihkan.

1 Pasang unit pisau perajang ke mangkuknya (Gbr. 10).

2 Masukkan bahan-bahan ke mangkuk perajang.

Lihat tabel untuk takaran yang disarankan dan waktu pengolahan.

Takaran merajang dan waktu pengolahan

Bahan-bahan	Takaran merajang (maks.)	Waktu (maks.)
Bawang bombai & telur	100 g	5 x 1 dtk.
Daging	100 g	5 dtk.
Bumbu	20 g	5 x 1 dtk.
keju	50-100 g	15 dtk.
Kacang-kacangan	100 g	20 dtk.

3 Pasang unit sambungan perajang pada mangkuk perajang (Gbr. 11).

4 Kencangkan unit motor pada unit sambungan perajang (hingga berbunyi 'klik') (Gbr. 12).

5 Tekan dan tahan tombol pengaman (1) kemudian tekan dan tahan tombol on/off (2) selama 2 detik (Gbr. 8).

Catatan: Jika Anda tidak menekan tombol on/off dalam 2 detik, alat akan tetap terkunci. Untuk membuka kunci alat, ulangi langkah 5.

➤ Alat mulai beroperasi.

- Lepaskan tombol pengaman bila alat mulai beroperasi.
- Bila Anda melepas tombol on/off, alat akan dimatikan.
- Jika bahan tersebut melekat ke dinding mangkuk perajang, lepaskan dengan spatula/sendok plastik atau tambahkan cairan.
- Setelah memblender satu takaran, biarkan alat dingin dulu hingga suhu kamar sebelum melanjutkan.

Kocokan

Kocokan dimaksudkan untuk mengocok krim, putih telur, pencuci mulut dsb.

- 1** Pasang kocokan ke unit sambungan kocokan.
 - 2** Pasang unit sambungan ke unit motor (hingga berbunyi 'klik') (Gbr. 13).
 - 3** Masukkan bahan adonan ke dalam mangkuk.
- Lihat tabel untuk takaran yang disarankan dan waktu pengolahan.

Tip: Gunakan mangkuk besar untuk hasil terbaik.

Takaran mengocok dan waktu pengolahan

Bahan-bahan	Takaran mengocok (maks.)	Waktu (maks.)
Krim	250 ml	70-90 dtk.
Putih telur	4 butir telur	120 dtk.

- 4** Tekan dan tahan tombol pengaman (1) kemudian tekan dan tahan tombol on/off (2) selama 2 detik (Gbr. 8).

Catatan: Jika Anda tidak menekan tombol on/off dalam 2 detik, alat akan tetap terkunci. Untuk membuka kunci alat, ulangi langkah 4.

Alat mulai beroperasi.

- Lepaskan tombol pengaman bila alat mulai beroperasi.
- Bila Anda melepas tombol on/off, alat akan dimatikan.

Membersihkan (Gbr. 14)

Jangan rendam unit motor, pengisi daya, adaptor, unit sambungan perajang dan unit sambungan kocokan di air.

Jangan sentuh pisau-pisau saat membersihkan. Pisau tersebut sangat tajam.

Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti bensin atau aseton untuk membersihkan alat.

- 1** Lepaskan tombol on/off untuk mematikan alat.
- 2** Tekan tombol pelepas pada unit motor untuk melepas bilah blender, kocokan atau unit sambungan perajang.
- 3** Bongkar komponen selebihnya.

Tip: Anda juga dapat membersihkan pisau bilah blender saat masih terpasang pada unit motor. Rendam pelindung pisau dalam air hangat dengan sedikit cairan pembersih dan biarkan alat digerakkan sejenak.

Tip: Anda juga dapat melepas gelang karet dari mangkuk perajang untuk pembersihan yang saksama.

- 4** Lihat tabel pembersihan untuk instruksi lebih lanjut.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 15).
- Baterai isi-ulang yang terpasang mengandung bahan yang dapat mencemari lingkungan. Selalu keluarkan baterai sebelum membuang alat atau serahkan alat ke tempat pengumpulan resmi. Buang baterai di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Jika Anda kesulitan mengeluarkan baterai, Anda juga dapat membawa alat tersebut ke pusat servis Philips yang akan membantu mengeluarkan baterai dan membuangnya dengan cara yang aman bagi lingkungan (Gbr. 16).

Melepas baterai

Lepaskan baterai hanya bila benar-benar habis untuk menghindari bahaya. Jangan biarkan baterai bersentuhan dengan logam.

- 1** Lepas alat dari pengisi daya.
- 2** Lepaskan bilah blender, unit sambungan kocokan atau unit sambungan perajang dari unit motor.
- 3** Biarkan alat berjalan sampai berhenti sendiri.
- 4** Tekan tombol pengaman dan kencangkan di posisi ini dengan pita perekat.
 - D** Lampu pengisian daya akan mulai berkedip merah dan setelah 20 detik lampu pengisian daya akan terus menyala biru. Bila lampu pengisian daya padam, berarti baterai sudah benar-benar habis.
- 5** Coba hidupkan lagi alat tersebut untuk mengecek apakah baterainya sudah benar-benar habis. Jika motor berjalan, ulangi prosedur.
- 6** Lepaskan tutup sekrup dan buka kedua sekrup di bagian bawah unit motor (Gbr. 17).
- 7** Lepaskan panel depan rangka. (Gbr. 18)
- 8** Lepaskan ketiga sekrup pada unit daya. (Gbr. 19)
- 9** Lepaskan penahan baterai bersama baterai dari alat. (Gbr. 20)
- 10** Masukkan penahan baterai bersama baterainya dalam mangkuk berisi air dan 1 sendok teh garam dan biarkan dalam mangkuk selama 24 jam. (Gbr. 21)
- 11** Bawa penahan bersama baterai dari mangkuk dan serahkan ke tempat pengumpulan resmi untuk baterai.

Garansi & servis

Jika Anda butuh servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor

teleponnya dalam leaflet garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

Pemecahan Masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat. Jika Anda tidak mampu mengatasi masalah dengan informasi di bawah, hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Solusi
Alat tidak mau bekerja.	Baterai sudah kosong. Ganti baterai (lihat bab 'Menyiapkan penggunaan', bagian "Mengisi daya"). Sistem pengaman diaktifkan. Dalam hal ini tidak mungkin mematikan alat dan lampu pengisian daya akan berkedip merah. Tekan dan tahan tombol pengaman kemudian tekan dan tahan tombol on/off untuk menghidupkan alat (lihat bab 'Menggunakan alat'). Pelindung kepanasan mungkin telah mematikan alat karena motornya terlalu panas. Lampu pengisian daya akan menyala merah. Biarkan alat dingin dulu selama 10 menit sebelum melanjutkan penggunaannya. Jika alat tetap tidak bekerja, hubungi dealer Philips Anda atau pusat servis resmi Philips.
Alat tiba-tiba berhenti bekerja.	Beberapa bahan makanan mungkin telah menghalangi pisau-pisaunya. Lepaskan tombol on/off, lepaskan unit motor dan lepaskan bahan makanan yang menghalangi pisau-pisaunya.

Masalah	Solusi
Lampu pengisian daya berkedip merah.	Sistem pengaman diaktifkan. Dalam hal ini tidak mungkin mematikan alat dan lampu pengisian daya akan berkedip merah. Tekan dan tahan tombol pengaman kemudian tekan dan tahan tombol on/off untuk menghidupkan alat (lihat bab 'Menggunakan alat').
Lampu pengisian daya akan terus menyala merah.	Pelindung kepanasan telah mematikan alat karena motornya terlalu panas. Lampu pengisian daya akan menyala merah. Biarkan alat dingin dulu selama 10 menit sebelum melanjutkan penggunaannya. Jika alat tetap tidak bekerja, hubungi dealer Philips Anda atau pusat servis resmi Philips.
Lampu pengisian daya berkedip biru dengan cepat.	Mungkin baterai hampir habis. Isi ulang baterai (lihat bagian 'Mengisi daya' dalam bab 'Menyiapkan penggunaan').

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

각 부의 명칭 (그림 1)

- A** 충전 표시등
- B** 전원 버튼
- C** 안전 버튼
- D** 열림 버튼
- E** 블렌더 바(HR1368 플라스틱 블렌더 바/HR1369 금속 블렌더 바)
- F** 블렌더 바의 보호용 칼날 캡
- G** 용기 뚜껑
- H** 용기
- I** 거품기 결합부
- J** 거품기
- K** 다지기 결합부
- L** 다지기 칼날부
- M** 다지기 용기
- N** 어댑터
- O** 충전기

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 본체, 충전기 및 어댑터를 물이나 기타 용액에 담그거나 수돗물로 행구지 마십시오.

경고

- 특히 블렌더 바가 본체에 부착되어 있을 때는 칼날을 만지지 마십시오. 칼날이 매우 날카롭습니다.

- 칼날에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 본체에서 블렌더 바를 분리한 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.
- 다지기 칼날은 반드시 다지기 용기와 함께 사용하십시오.
- 액세서리를 부착하거나 분리할 때 제품의 전원을 켜지 마십시오.
- 전원을 연결하시기 전에 어댑터에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 지도와 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 어린이가 혼자 핸드 블렌더를 사용하지 않도록 하십시오.
- 제품을 본래 용도 이외의 목적으로 사용하지 마십시오. 부상의 위험이 있습니다.
- 어댑터, 전원 코드, 충전기 또는 제품 자체가 손상된 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 어댑터에는 변압기가 내장되어 있습니다. 위험할 수 있으므로, 어댑터를 잘라내고 다른 플러그로 교체하지 마십시오.
- 어댑터 또는 충전기에 손상 부위가 있으면, 위험할 수 있으므로 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오.
- 본체, 충전기 및 어댑터는 열, 불, 수분 및 먼지가 없는 장소에 보관합니다.

주의

- 반드시 제품과 함께 제공된 어댑터, 충전기만 사용하십시오.
- 5° C - 35° C 사이의 온도에서 충전, 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 표에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 배터리를 분해하거나 단락시키지 마십시오. 또한 불, 열 및 직사광선에서 보호하십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 본 제품은 가정용입니다.

- 재료가 비이커 또는 다지기 용기의 벽면에 붙으면 제품의 스위치를 끄고 주걱으로 벽면에 붙은 재료를 떼어 내거나 액체를 약간 첨가하십시오.
- 비이커 또는 다지기 용기에 80℃ 이상의 뜨거운 재료를 절대 넣지 마십시오.
- 연속으로 세 번 이상 사용하지 마십시오. 제품이 실내 온도와 비슷해질 때까지 기다렸다가 다시 사용하십시오.

전자기장(EMF)

이 필립스 제품은 전자기장(EMF)과 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

안전 시스템

이 제품에는 안전 시스템이 내장되어 있습니다. 이 기능은 사용자가 안전 버튼을 누른 상태로 전원 버튼을 누르는 동안만 작동됩니다. 제품이 작동하기 시작하면 안전 버튼을 놓으십시오. 전원 버튼에서 손을 떼는 즉시 안전 시스템은 제품의 오작동을 막기 위해 자동으로 본래 위치로 돌아갑니다. 전원 버튼만 누를 경우 충전 표시등이 빨간색으로 깜빡이며 안전 시스템이 작동 중임을 알려줍니다.

과열 방지

이 제품에는 과열 방지 기능이 내장되어 있습니다. 많은 양의 재료를 넣으면 본체가 뜨거워질 수 있습니다. 이 경우 제품에 내장된 안전 시스템이 제품 전원을 자동으로 끄고 적색 표시등이 켜지므로 사용을 멈추고 10분 동안 제품을 식혀 주십시오.

최초 사용 전

제품을 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오(‘청소’란 참조).

사용 전 준비

충전기를 설치하는 방법에는 두 가지가 있습니다.

1 충전기를 콘센트가 가까이 있는 벽에 부착하십시오. (그림 2)

2 충전기를 조리대에 놓으십시오.

충전

핸드 블렌더 충전:

- 제품을 처음 사용하기 전, 또는
- 충전 표시등이 파란색으로 깜박이면서 배터리 전원이 부족함을 나타냅니다.

1 어댑터를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

2 충전기에 본체를 꽂으십시오. (그림 3)

- ▶ 충전 표시등이 파란색으로 천천히 깜빡이며 제품이 충전 중임을 알려줍니다 (그림 4).

참고: 충전하는 동안 어댑터가 약간 따뜻해집니다. 이는 정상적인 현상입니다.

- 완전히 충전하려면 4시간이 걸립니다.
- 가벼운 블렌딩(스프, 죽)을 할 경우 최소 15분 동안 충전한 다음에 사용하십시오.

3 충전기에서 블렌더 바를 본체 바로 옆에 부착할 수 있습니다. (사용하는 블렌더 바의 모양은 그림과 다를 수 있습니다.) (그림 5)

충전 표시등 표시

충전

제품이 충전되는 동안 충전 표시등이 파란색으로 천천히 깜빡입니다.

배터리가 완전히 충전된 경우

배터리가 완전히 충전되면 충전 표시등에 파란색 불이 유지됩니다.

배터리 부족

배터리가 부족하면 표시등이 파란색으로 깜빡입니다. 배터리의 전력 수준이 낮을 수록 충전 표시등이 빠르게 깜빡입니다.

과열 방지

많은 양의 재료를 넣으면 본체가 뜨거워질 수 있습니다. 이 경우 제품에 내장된 안전 시스템이 제품 전원을 자동으로 끄고 적색 표시등이 켜집니다.

안전 시스템

제품은 안전 버튼을 누른 채로 전원 버튼을 누를 때만 작동합니다. 전원 버튼만 누를 경우 충전 표시등이 빨간색으로 깜빡이며 안전 시스템이 작동 중임을 알려줍니다.

음식 준비

- 1 뜨거운 재료는 충분히 식힌 후 용기에 넣거나 다지거나 섞으십시오(최고 온도 80° C/175° F).
- 2 큰 재료는 블렌더를 작동하기 전에 약 2cm 조각으로 잘라서 넣으십시오.

제품 사용

핸드 블렌더

핸드 블렌더의 용도:

- 유제품, 소스, 과일 주스, 스프, 혼합 음료 및 셰이크와 같은 액체의 블렌딩
- 팬케이크 반죽 또는 마요네즈와 같은 부드러운 재료 섞기
- 이유식과 같이 조리된 재료로 걸쭉한 음식 만들기

- 1 블렌더 바를 본체에 부착하십시오(‘찰칵’ 소리가 남). 사용하는 블렌더 바는 그림과 다를 수 있습니다(그림 6).

- 2 용기에 재료를 넣으십시오.

권장량 및 작동 시간은 표를 참고하십시오.

블렌딩 용량 및 작동 시간

재료	블렌딩 용량(최대)	시간(최대)
과일 및 야채	100-200g	60초
이유식, 스프 및 소스	100-400ml	60초

재료	블렌딩 용량(최대)	시간(최대)
반죽	100-500ml	60초
쉐이크 및 혼합 음료	100-1000ml	60초

3 재료가 튀지 않도록 칼날 보호대가 재료 속에 완전히 들어가도록 하십시오. 사용하는 블렌더 바는 그림과 다를 수 있습니다 (그림 7).

4 안전 버튼을 누른 상태로(1) 2초 내에 전원 버튼을 누른 채 잠시 기다립니다(2) (그림 8).

참고: 2초 이내에 전원 버튼을 누르지 않으면 제품은 잠금 상태가 됩니다. 제품의 잠금을 해제하려면 4단계를 반복하십시오.

▶ 제품이 작동하기 시작합니다.

- 제품이 작동하기 시작하면 안전 버튼을 놓으십시오.
- 전원 버튼을 놓으면 제품이 꺼집니다.

5 제품을 천천히 위 아래로 그리고 원을 그리듯이 움직여 재료를 섞으십시오 (그림 9).

6 블렌더 바는 사용 후 보호용 칼날 캡에 놓아 두십시오. 사용하는 블렌더 바는 그림과 다를 수 있습니다.

다지기

다지기는 견과류, 고기, 양파, 단단한 치즈, 삶은 계란, 마늘, 허브, 마른 빵 등과 같은 재료를 다질 때 사용합니다.

칼날이 매우 날카로우니 칼날부를 다룰 때에는 조심하십시오. 다지기 용기에서 칼날부를 분리할 때, 다지기 용기를 비울 때, 그리고 세척 중에는 특히 조심하십시오.

1 다지기 칼날부를 다지기 용기에 넣으십시오 (그림 10).

2 재료를 다지기 용기에 넣으십시오.

권장량 및 작동 시간은 표를 참고하십시오.

다지기 용량 및 작동 시간

재료	다지기 용량(최대)	시간(최대)
양파 및 계란	100g	1 초씩 5회
고기	100g	5초
허브	20g	1 초씩 5회
치즈	50-100g	15초
견과류	100g	20초

3 다지기 용기에 다지기 결합부를 끼우십시오 (그림 11).

4 본체를 다지기 결합부에 고정시키십시오(‘찰각’ 소리가 남) (그림 12).

5 안전 버튼을 누른 상태로(1) 2초 내에 전원 버튼을 누른 채 잠시 기다립니다(2) (그림 8).

참고: 2초 이내에 전원 버튼을 누르지 않으면 제품은 잠금 상태가 됩니다. 제품의 잠금을 해제하려면 5단계를 반복하십시오.

▶ 제품이 작동하기 시작합니다.

- 제품이 작동하기 시작하면 안전 버튼을 놓으십시오.
- 전원 버튼을 놓으면 제품이 꺼집니다.
- 재료가 다지기 용기의 벽면에 붙으면 주걱으로 떼어내거나 액체를 약간 첨가하십시오.
- 한번 사용한 후에는 제품이 실내 온도와 비슷해질 때까지 기다렸다가 다시 사용하십시오.

거품기

거품기는 휘핑크림, 계란 흰자 거품, 디저트 등을 만들 때 사용합니다.

1 거품기를 거품기 결합부에 연결하십시오.

2 결합부를 본체에 연결하십시오(‘찰각’ 소리가 남) (그림 13).

3 재료를 그릇에 담으십시오.
권장량 및 작동 시간은 표를 참고하십시오.

도움말: 최상의 효과를 얻으려면 큰 용기를 사용하십시오.

거품내기 용량 및 작동 시간

재료	거품내기 용량(최대)	시간(최대)
크림	250ml	70-90초
계란 흰자	계란 4개	120초

4 안전 버튼을 누른 상태로(1) 2초 내에 전원 버튼을 누른 채 잠시 기다립니다(2) (그림 8).

참고: 2초 이내에 전원 버튼을 누르지 않으면 제품은 잠금 상태가 됩니다. 제품의 잠금을 해제하려면 4단계를 반복하십시오.

▶ 제품이 작동하기 시작합니다.

- 제품이 작동하기 시작하면 안전 버튼을 놓으십시오.
- 전원 버튼을 놓으면 제품이 꺼집니다.

청소 (그림 14)

본체, 충전기, 어댑터, 다지기 결합부 및 거품기 결합부를 물에 담그지 마십시오.

제품을 청소할 때 칼날부를 만지지 마십시오. 매우 날카롭습니다.

제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

1 전원 버튼을 놓아 제품을 끄십시오.

2 본체의 열림 버튼을 눌러 블렌더 바, 거품기 또는 다지기 결합부를 분리하십시오.

3 나머지 부품을 분해하십시오.

도움말: 블렌더 바의 칼날을 본체에서 분리하지 않고 세척할 수 있습니다. 소량의 세제를 푼 따뜻한 물에 칼날 보호대를 담근 상태에서 제품을 몇 초간 작동하십시오.

도움말: 다지기 용기에서 고무 링을 제거하면 제품을 더 말끔히 세척할 수 있습니다.

4 자세한 내용은 별도의 청소 표를 참조하십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 15).
- 내장형 충전식 배터리는 환경 오염 물질을 포함하고 있습니다. 제품을 폐기하기 전에 항상 배터리를 분리하고 지정된 수거 장소에 버리십시오. 배터리는 반드시 지정된 배터리 수거함에 버리십시오. 배터리를 분리하기 어려울 경우 필립스 서비스 센터로 제품을 가져오시면 배터리를 분리하여 환경에 안전한 방법으로 폐기해 드립니다 (그림 16).

배터리 분리

위험을 방지하기 위하여 배터리를 완전히 방전시킨 후 분리하십시오. 배터리가 금속과 접촉하지 않도록 하십시오.

1 제품을 충전기에서 꺼냅니다.

2 본체에서 블렌더 바, 거품기 결합부 또는 다지기 결합부를 분리하십시오.

3 제품이 멈출 때까지 켜놓으십시오.

4 안전 버튼을 누르고 접착 테이프로 고정하십시오.

- 충전 표시등이 적색으로 깜빡이기 시작하고 20초 후 충전 표시등이 파란색으로 유지됩니다. 충전 표시등이 꺼지면 배터리가 완전히 방전되어 있음을 의미합니다.

5 배터리가 완전히 방전되었는지 확인하려면 제품의 전원을 다시 켜십시오. 모터가 작동하기 시작하면 해당 과정을 반복합니다.

- 6 나사 덮개를 벗기고 본체 아래쪽의 나사 두 개를 돌려서 분해하십시오 (그림 17).
- 7 케이스의 앞쪽 패널을 분리하십시오. (그림 18)
- 8 동력 장치의 나사 세 개를 돌려서 분해하십시오. (그림 19)
- 9 배터리가 장착되어 있는 배터리함을 제품에서 분리하십시오. (그림 20)
- 10 적당한 용기에 물 1리터와 소금 1티스푼을 넣은 후, 배터리가 장착되어 있는 배터리함을 24시간 동안 담궈 두십시오. (그림 21)
- 11 용기에서 배터리가 장착되어 있는 배터리함을 꺼낸 후 지정된 배터리 분리 수거함에 버리십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

문제 해결

이 란은 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 발생한 문제를 아래 정보로 해결할 수 없는 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점

해결책

제품이 작동하지 않습니다. 배터리가 방전되었습니다. 배터리를 교체하십시오(‘사용 준비’ 란의 ‘충전’ 장 참조).

안전 시스템이 작동 중입니다. 이런 경우 제품의 전원을 켜는 것은 불가능하며 충전 표시등이 적색으로 깜빡입니다. 안전 버튼을 누른 상태로 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오(‘제품 사용’ 란 참조).

문제점

해결책

모터가 너무 뜨거워서 과열 방지로 인해 제품의 전원이 켜지지 않을 수 있습니다. 충전 표시등이 적색으로 켜집니다. 사용을 멈추고 10분 동안 제품을 식혀 주십시오. 제품이 작동하지 않으면 필립스 판매점이나 필립스 지정 서비스 센터로 문의하십시오.

제품의 작동이 갑자기 멈춥니다.

딱딱한 재료가 칼날에 끼었을 수 있습니다. 전원 스위치를 열고 본체를 분리한 다음 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.

충전 표시등이 적색으로 깜빡입니다.

안전 시스템이 작동 중입니다. 이런 경우 제품의 전원을 켜는 것은 불가능하며 충전 표시등이 적색으로 깜빡입니다. 안전 버튼을 누른 상태로 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오(‘제품 사용’란 참조).

충전 표시등이 빨간색으로 계속 켜져 있습니다.

모터가 너무 뜨거워서 과열 방지로 인해 제품의 전원이 켜지지 않을 수 있습니다. 충전 표시등이 적색으로 켜집니다. 사용을 멈추고 10분 동안 제품을 식혀 주십시오. 제품이 작동하지 않으면 필립스 판매점이나 필립스 지정 서비스 센터로 문의하십시오.

충전 표시등이 파란색으로 빠르게 깜빡입니다.

배터리가 방전되었습니다. 배터리를 재충전하십시오(‘사용 준비’란의 ‘충전’장 참조).

제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Perihalan umum (Gamb. 1)

- A** Lampu pengecasan
- B** Butang hidup/mati
- C** Butang keselamatan
- D** Butang pelepas
- E** Bar pengisar (HR1368 bar pengisar plastik/HR1369 bar pengisar logam)
- F** Tukup mata pisau pelindung untuk bar pengisar
- G** Tudung bikar
- H** Bikar
- I** Unit gandingan pemukul
- J** Pemukul
- K** Unit gandingan pencincang
- L** Unit pisau pencincang
- M** Mangkuk pencincang
- N** Plag Penyesuai
- O** Pengecas

Penting

Baca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan tenggelamkan unit motor, pengecas dan penyesuai dalam air atau sebarang cecair lain atau membilasnya di bawah air paip.

Amaran:

- Elakkan daripada menyentuh mata pisau, terutamanya apabila bar pengisar dipasangkan pada unit motor. Mata pisau itu sangat tajam.

- Jika mata pisau itu terlekat, keluarkan bar pengisar daripada unit motor sebelum anda mengeluarkan bahan yang menyekat mata pisau tersebut.
- Jangan gunakan unit pisau pencincang tanpa mangkuk pencincang.
- Jangan hidupkan perkakas semasa anda memasang atau menanggalkan aksesori.
- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada palam penyesuai sepadan dengan voltan sesalur tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan benarkan kanak-kanak menggunakan pengisar tangan tanpa pengawasan.
- Hanya gunakan perkakas untuk tujuan yang dimaksudkan untuk mengelak daripada kecederaan yang mungkin berlaku.
- Jangan gunakan perkakas jika penyesuai, kord sesalur, pengecas atau perkakas itu sendiri rosak.
- Plag penyesuai mengandungi transformer: Jangan potong plag penyesuai untuk menggantikannya dengan plag yang lain kerana ini akan menimbulkan situasi berbahaya.
- Jika palam penyesuai atau pengecas rosak, sentiasa gantikan dengan jenis yang tulen bagi mengelakkan bahaya.
- Jauhkan unit motor, pengecas dan penyesuai daripada haba, kebakaran, kelembapan dan habuk.

Awas

- Hanya gunakan penyesuai dan pengecas yang disediakan.
- Cas, simpan dan gunakan perkakas pada suhu di antara 5°C dan 35°C.
- Jangan melebihi kuantiti dan masa pemprosesan yang ditunjukkan dalam jadual.

- Jangan buka atau melitar pintaskan bateri. Lindungi bateri daripada kebakaran, haba dan cahaya matahari langsung.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian dari pengilang lain atau yang tidak disarankan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda akan dibatalkan.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.
- Jika bahan terlekat pada dinding balang atau mangkuk pencincang, matikan perkakas dan leraikannya dengan spatula atau dengan menambah cecair.
- Jangan isi balang atau mangkuk pencincang dengan bahan yang lebih panas daripada 80°C.
- Jangan memproses lebih dari dua kelompok tanpa henti seketika. Biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda meneruskan pemprosesan.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Sistem keselamatan

Perkakas dilengkapi sistem keselamatan yang terbina dalam. Perkakas hanya berfungsi jika anda menekan dan menahan butang keselamatan sambil anda menekan butang hidup/mati. Lepaskan butang keselamatan apabila perkakas mula beroperasi. Sebaik sahaja anda melepaskan butang hidup/mati, sistem keselamatan ditetapkan semula pada kedudukan mati untuk melindungi perkakas daripada dikendalikan secara tidak mengaja. Jika anda menekan hanya butang hidup/mati, lampu pengecasan menyala merah untuk menunjukkan bahawa sistem keselamatan sedang aktif.

Pelindung lampau panas

Perkakas dilengkapi dengan pelindung lampau panas yang terbina dalam. Jika anda memproses beban yang berat, unit motor mungkin menjadi panas. Jika ini berlaku, sistem keselamatan terbina dalam akan mematikan perkakas dan lampu pengecasan akan menyala merah. Biar perkakas menjadi sejuk sebelum anda terus menggunakannya.

Sebelum penggunaan pertama

Bersihkan dengan rapi semua bahagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum anda menggunakan perkakas pada kali pertama (lihat bab 'Membersihkan').

Bersedia untuk menggunakannya

Terdapat dua cara untuk memasang pengecas:

- 1** Cagakkan pengecas pada dinding, berhampiran soket. (Gamb. 2)
- 2** Letakkan pengecas di atas permukaan ruang kerja.

Mengecas

Caskan pengisar tangan:

- sebelum anda menggunakan perkakas untuk kali pertama, atau
- apabila lampu pengecasan biru berkelip untuk menandakan bahawa bateri lemah.

- 1** Pasangkan plag penyesuai di dalam soket dinding.
- 2** Letakkan unit motor dalam pengecas. (Gamb. 3)
- ▶ Lampu pengecasan akan menyala biru perlahan-lahan untuk menunjukkan bahawa perkakas sedang mengecas (Gamb. 4).

Nota: Plag penyesuai terasa panas semasa mengecas. Ini biasa.

- Ia mengambil masa 4 jam untuk mengecas perkakas sepenuhnya.
- Cas perkakas sekurang-kurangnya selama 15 minit untuk menggunakannya untuk tugas mengisar yang ringan (sup, puri).

- 3** Anda boleh meletakkan balang pengisar dalam pengecas di sebelah unit motor (bar pengisar anda mungkin berlainan daripada yang ditunjukkan dalam rajah). (Gamb. 5)

Penunjuk lampu pengecasan

Mengecas

Apabila perkakas sedang mengecas, lampu pengecasan biru berkelip perlahan.

Bateri dicas sepenuhnya

Apabila bateri dicas sepenuhnya, lampu pengecasan menyala biru secara berterusan.

Bateri lemah

Apabila bateri lemah, lampu pengecasan biru berkelip. Semakin rendah paras kuasa dalam bateri, semakin laju lampu pengecasan berkelip.

Pelindung lampau panas

Jika anda memproses beban yang terlalu berat, unit motor mungkin menjadi terlalu panas. Sistem keselamatan terbina dalam mematikan perkakas dan lampu pengecasan menyala merah.

Sistem keselamatan

Perkakas hanya berfungsi jika anda menekan dan menahan butang keselamatan dan kemudian tekan butang hidup/mati. Jika anda menekan hanya butang hidup/mati, lampu pengecasan berkelip merah untuk menunjukkan bahawa sistem keselamatan sedang aktif.

Menyediakan makanan

- 1** Biar bahan-bahan menjadi sejuk sebelum anda mencincang, mengisar atau menuangkannya ke dalam bikar (suhu maks. 80°C/175°F).
- 2** Potong bahan-bahan yang besar menjadi ketulan kecil anggaran 2cm sebelum anda memprosesnya.

Menggunakan perkakas**Pengisar kendalian tangan**

Pengisar tangan dimaksudkan untuk:

- membancuh cecair, cth. hasil tenusu, sos, jus buah, sup, bancuhan minuman dan minuman kocak.
- Mencampur bahan-bahan lembut, contohnya adunan lempeng atau mayones.
- Memurikan bahan yang telah dimasak, misalnya, untuk menyediakan makanan bayi.

1 Pasang bar pengisar pada unit motor ('klik')(bar pengisar anda mungkin berlainan daripada yang ditunjukkan dalam rajah) (Gamb. 6).

2 Masukkan bahan ke dalam balang.

Lihat jadual untuk kuantiti dan masa memproses yang disarankan.

Kuantiti membancuh dan masa memproses

Ramuan:	Kuantiti bahan mengisar (maks.)	Masa (maks.)
Buah-buahan & sayur-sayuran	100-200g	60saat
Makanan bayi, sup & sos	100-400ml	60saat
Adunan tepung	100-500ml	60saat
Minuman kocak & minuman campur	100-1000ml	60saat

3 Tenggelamkan bar pengisar sepenuhnya ke dalam bahan untuk mengelak percikan (bar pengisar anda mungkin berlainan daripada yang ditunjukkan dalam rajah) (Gamb. 7).

4 Tekan dan tahan butang keselamatan (1) dan kemudian tekan dan tahan butang hidup/mati (2) dalam masa 2 saat (Gamb. 8).

Nota: Jika anda tidak menekan butang hidup/mati dalam masa 2 saat, perkakas tetap terkunci. Untuk membuka kunci perkakas, ulang langkah 4.

➤ Perkakas mula beroperasi.

- Lepaskan butang keselamatan apabila perkakas mula beroperasi.
- Sebaik sahaja anda melepaskan butang hidup/mati, perkakas akan mati.

5 Gerakkan perkakas ke atas dan ke bawah serta membulat dengan perlahan untuk membancuh bahan-bahannya (Gamb. 9).

6 Letakkan bar pengisar dalam tutup mata pisau pelindung selepas penggunaan (pengisar anda mungkin berlainan daripada yang ditunjukkan dalam rajah).

Pencincang

Pencincang dimaksudkan untuk mencincang bahan-bahan seperti kacang, daging, bawang, keju keras, telur rebus, bawang putih, herba, roti kering dsb.

Berhati-hati apabila anda mengendalikan unit pisau, pisaunya amat tajam. Beri perhatian yang lebih apabila anda menanggalkan unit pisau dari mangkuk pencincang, apabila anda mengosongkan mangkuk pencincang dan semasa membersihkannya.

- 1** Letakkan unit pisau pencincang ke dalam mangkuk pencincang (Gamb. 10).
- 2** Masukkan bahan-bahan ke dalam mangkuk pencincang.
Lihat jadual untuk kuantiti dan masa memproses yang disarankan.

Kuantiti bahan cincang dan masa memproses

Ramuan:	Kuantiti bahan cincang (maks.)	Masa (maks.)
Bawang & telur	100g	5 x 1saat
Daging	100g	5saat
Herba	20g	5 x 1saat
Keju	50-100g	15saat
Kacang	100g	20saat

- 3** Letakkan unit gandingan pencincang di atas mangkuk pencincang (Gamb. 11).
- 4** Ketatkan unit motor pada unit gandingan pencincang (klik') (Gamb. 12).
- 5** Tekan dan tahan butang keselamatan (1) dan kemudian tekan dan tahan butang hidup/mati (2) dalam masa 2 saat (Gamb. 8).

Nota: Jika anda tidak menekan butang hidup/mati dalam masa 2 saat, perkakas tetap terkunci. Untuk membuka kunci perkakas, ulang langkah 5.

D Perkakas mula beroperasi.

- Lepaskan butang keselamatan apabila perkakas mula beroperasi.
- Sebaik sahaja anda melepaskan butang hidup/mati, perkakas akan mati.
- Jika bahan-bahannya terlekat pada dinding mangkuk pencincang, leraikannya dengan spatula atau dengan menambah cecair.
- Selepas memproses satu kelompok, biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda meneruskan memproses.

Pemukul

Pemukul bertujuan untuk memukul krim, memukul putih telur, pencuci mulut dsb.

1 Sambungkan pemukul kepada unit gandingan pemukul.

2 Sambungkan unit gandingan pada unit motor ('klik') (Gamb. 13).

3 Masukkan ramuan ke dalam mangkuk.

Lihat jadual untuk kuantiti dan masa memproses yang disarankan.

Petua: Gunakan mangkuk besar untuk mendapatkan hasil yang terbaik.

Kuantiti memukul dan masa memproses

Ramuan:	Kuantiti bahan memukul (maks.)	Masa (maks.)
Krim	250ml	70-90saat
Putih telur	4 biji telur	120saat

4 Tekan dan tahan butang keselamatan (1) dan kemudian tekan dan tahan butang hidup/mati (2) dalam masa 2 saat (Gamb. 8).

Nota: Jika anda tidak menekan butang hidup/mati dalam masa 2 saat, perkakas tetap terkunci. Untuk membuka kunci perkakas, ulang langkah 4.

D Perkakas mula beroperasi.

- Lepaskan butang keselamatan apabila perkakas mula beroperasi.
- Sebaik sahaja anda melepaskan butang hidup/mati, perkakas akan mati.

Pembersihan (Gamb. 14)

Jangan tenggelamkan unit motor, pengecas, penyesuai, unit gandingan pencincang serta unit gandingan pemukul di dalam air.

Jangan sentuh mata pisau semasa anda membersihkannya. Mereka sangat tajam.

Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

- 1** Lepaskan butang hiup/mati untuk mematikan perkakas.
- 2** Tekan butang pelepas pada unit motor untuk menanggalkan bar pengisar, pemukul atau unit gandingan pencincang.
- 3** Tanggalkan bahagian yang selebihnya.

Petua: Anda juga boleh membersihkan unit pisau bar pengisar semasa ia masih terpasang pada unit motor. Tenggelamkan adang mata pisau dalam air panas dengan sedikit cecair pencuci pinggan mangkuk dan biarkan perkakas berjalan sebentar.

Petua: Anda boleh juga menanggalkan gelang getah dari mangkuk pencincang untuk pembersihan yang lebih rapi.

- 4** Lihat jadual pembersihan yang berasingan untuk arahan lanjut.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 15).
- Bateri boleh dicas semula binaan dalam mengandungi bahan yang mungkin mencemari alam sekitar. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuangnya dan bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi. Jika anda menghadapi kesulitan mengeluarkan bateri, anda boleh juga membawa perkakas tersebut ke pusat servis Philips. Kakitangan pusat

ini akan mengeluarkan bateri untuk anda dan akan melupuskannya dengan cara yang selamat alam sekitar (Gamb. 16).

Mengeluarkan bateri

Hanya keluarkan bateri apabila ia benar-benar kosong untuk mengelakkan daripada bahaya. Jangan biarkan bateri menyentuh logam.

- 1 Keluarkan perkakas daripada pengecas.
- 2 Keluarkan bar pengisar, unit gandingan pemukul atau unit gandingan pencincang daripada unit motor.
- 3 Biarkan perkakas berjalan sehingga ia berhenti.
- 4 Tekan suis keselamatan dan tetapkannya dalam kedudukan ini dengan pita pelekat.
- 5 Lampu pengecasan mula berkelip merah dan setelah 20 saat lampu pengecasan menyala biru secara berterusan. Apabila lampu pengecasan padam, bateri sepatutnya benar-benar kosong.
- 6 Cuba menghidupkan semula perkakas untuk memeriksa sama ada bateri benar-benar kosong. Jika motor boleh mula, ulang prosedur..
- 7 Keluarkan penutup skru dan keluarkan dua skru di bawah unit motor (Gamb. 17).
- 8 Keluarkan panel hadapan daripada perumah. (Gamb. 18)
- 9 Longgarkan ketiga-tiga skru pada unit kuasa. (Gamb. 19)
- 10 Keluarkan pemegang bateri bersama bateri daripada perkakas. (Gamb. 20)
- 11 Letak pemegang bateri bersama bateri dalam mangkuk yang diisi dengan satu liter air dan 1 sudu teh garam dan biarkannya di dalam mangkuk ini selama 24 jam. (Gamb. 21)
- 12 Ambil pemegang dengan bateri daripada mangkuk dan bawanya ke pusat kutipan rasmi untuk bateri.

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda mengalami masalah, sila lawati tapak web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Penjagaan pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Penjagaan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan.

Menyelesaikan masalah

Bab ini meringkaskan masalah yang paling kerap berlaku yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikannya dengan maklumat di bawah, sila hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Perkakas tidak berjalan	Bateri kosong. Cas semula bateri (lihat bab 'Bersedia untuk menggunakannya', bahagian 'Mengecas'). Sistem keselamatan diaktifkan. Dalam kes ini anda tidak boleh menghidupkan perkakas dan lampu pengecasan berkelip merah. Tekan dan tahan butang keselamatan dan kemudian tekan dan tahan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas (lihat bab 'Menggunakan perkakas'). Perlindungan lampau panas mungkin telah mematikan perkakas kerana motor terlalu panas. Lampu pengecasan menyala merah. Biarkan perkakas menjadi sejuk selama 10 minit sebelum anda terus menggunakannya. Jika perkakas masih tidak boleh digunakan, hubungi penjual Philips anda atau pusat perkhidmatan yang disahkan oleh Philips.

Masalah	Penyelesaian
Jika perkakas anda tiba-tiba berhenti berjalan.	Sesetengah bahan yang keras mungkin menyekat mata pisau. Lepaskan butang hidup/mati, tanggalkan unit motor dan keluarkan bahan yang menyekat mata pisau.
Lampu pengecasan berkelip merah.	Sistem keselamatan diaktifkan. Dalam kes ini anda tidak boleh menghidupkan perkakas dan lampu pengecasan berkelip merah. Tekan dan tahan butang keselamatan dan kemudian tekan dan tahan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas (lihat bab 'Menggunakan perkakas').
Lampu pengecasan menyala merah berterusan.	Perlindungan lampau panas telah mematikan perkakas, kerana motor terlalu panas. Lampu pengecasan menyala merah. Biarkan perkakas menjadi sejuk selama 10 minit sebelum anda terus menggunakannya. Jika perkakas masih tidak boleh digunakan, hubungi penjual Philips anda atau pusat perkhidmatan yang disahkan oleh Philips.
Lampu pengecasan berkelip biru dengan cepat.	Bateri semakin lemah. Cas bateri (lihat bahagian 'Mengecas' dalam bab 'Bersedia untuk menggunakannya').

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A** สัญญาณไฟแสดงการชาร์จแบตเตอรี่
- B** ปุ่มเปิด/ปิด
- C** ปุ่มนรีภัย
- D** ปุ่มปลดล็อก
- E** ด้ามเครื่องปั่น (รุ่น HR1368 ด้ามเครื่องปั่นพลาสติก/รุ่น HR1369 ด้ามเครื่องปั่นโลหะ)
- F** ปีกครอบใบมีดสำหรับด้ามเครื่องปั่น
- G** ฝาปิดถ้วยบีเกอร์
- H** โถปั่น
- I** ชุดปั่นผสม
- J** ที่ปั่นผสม
- K** ชุดสำหรับบดสับ
- L** ชุดใบมีดโกลบ
- M** โถบดสับ
- N** อะแดปเตอร์
- O** แท่นชาร์จแบตเตอรี่

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ แท่นชาร์จและอะแดปเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ หรือล้างได้ก็ยกน้ำ

คำเตือน

- ห้ามสัมผัสใบมีด โดยเฉพาะเมื่อด้ามเครื่องปั่นถูกติดตั้งไว้กับแท่นมอเตอร์ เนื่องจากใบมีดคมมาก
- หากใบมีดเกิดติดขัด ให้ถอดด้ามเครื่องปั่นออกจากแท่นมอเตอร์ก่อนที่คุณจะเขี่ยส่วนผสมอาหารที่ติดใบมีดออก
- ห้ามใช้ชุดใบมีดโกลบโดยไม่ใช้โถบดสับ
- ห้ามเปิดสวิตช์เครื่องเมื่อคุณติดตั้งหรือถอดอุปกรณ์เสริม
- ก่อนใช้งานควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนอะแดปเตอร์ตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลัก
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย

- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ห้ามปล่อยให้เด็กใช้งานเครื่องปั่นแบบมือถือโดยไม่มีผู้ดูแล
- ควรใช้เครื่องนี้ตามการใช้งานที่เหมาะสมเท่านั้น เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามใช้เครื่อง หากอะแดปเตอร์ สายไฟ แทนชาร์จหรือตัวเครื่องชำรุด
- ภายในอะแดปเตอร์ประกอบด้วยตัวแปลงไฟ ดังนั้นไม่ควรทุบทำลายหรือนำไปใช้แทนปลั๊กอื่นๆ เพราะอาจก่อให้เกิดอันตรายได้
- ในกรณีที่อะแดปเตอร์หรือที่ชาร์จแบตเตอรี่เกิดความชำรุดเสียหาย จะต้องทำการเปลี่ยนอะแดปเตอร์หรือที่ชาร์จแบตเตอรี่ชนิดเดียวกับอะแดปเตอร์หรือที่ชาร์จแบตเตอรี่เดิมเสมอ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- เก็บแท่นมอเตอร์ แทนชาร์จและอะแดปเตอร์ให้ห่างจากความร้อน, ไฟ, ความเปียกชื้นและสิ่งสกปรก

ข้อควรระวัง

- ใช้อะแดปเตอร์และที่ชาร์จแบตเตอรี่เฉพาะที่ให้มาเท่านั้น
- ชาร์จไฟ จัดเก็บและใช้งานเครื่องโกนหนวดในอุณหภูมิระหว่าง 5- 35 องศาเซลเซียส
- ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณมากกว่าที่กำหนดและใช้เวลาเกินกว่าที่ระบุไว้ในตาราง
- ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจรกับตัวแบตเตอรี่ เพื่อป้องกันแบตเตอรี่จากไฟไหม้ ความร้อน และแสงแดดโดยตรง
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- หากมีส่วนผสมอาหารติดที่ฟันของโกนหนวดหรือโกนคัตสับ ให้ปิดสวิทช์เครื่องและปาดส่วนผสมออกด้วยไม้พายหรือเติมของเหลวลงไป
- ห้ามใส่ส่วนผสมที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 80°C ลงในโกนหนวดหรือโกนคัตสับ
- ห้ามปั่นส่วนผสม 3 อย่างติดต่อกันโดยไม่ปิดพักเครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงที่อุณหภูมิห้องก่อนปั่นส่วนผสมอื่นๆ ต่อ

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

ระบบความปลอดภัย

เครื่องปั่นประกอบด้วยระบบความปลอดภัยภายใน เครื่องจะทำงานหากกดปุ่มนิรภัยค้างไว้ในขณะที่กดปุ่มเปิด/ปิดเท่านั้น ปุ่มนิรภัยจะทำงานเมื่อเครื่องปั่นเริ่มทำงาน ทันทีที่คุณปล่อยปุ่มเปิด/ปิด ระบบความปลอดภัยจะตั้งเครื่องใหม่โดยอัตโนมัติไปที่ตำแหน่ง ปิด เพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องทำงานโดยไม่ได้เจตนา หากคุณกดเฉพาะปุ่มเปิด/ปิด สัญญาณไฟการชาร์จสีแดงจะกะพริบ เพื่อแสดงว่าได้เปิดใช้ระบบความปลอดภัยแล้ว

ระบบป้องกันความร้อนขึ้นสูง

เครื่องปั่นประกอบด้วยระบบป้องกันความร้อนขึ้นสูงภายใน หากคุณใช้งานหนักแท่นมอเตอร์อาจจะร้อน หากเกิดเหตุการณ์นี้ขึ้น ระบบป้องกันความร้อนขึ้นสูงภายในจะปิดสวิทช์เครื่องและสัญญาณไฟการชาร์จจะเปลี่ยนเป็นสีแดง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 10 นาทีก่อนที่จะดำเนินการใช้เครื่องปั่นต่อไป

ก่อนใช้งานครั้งแรก

ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกชิ้นที่สัมผัสกับอาหาร ก่อนใช้งานเครื่องปั่นเป็นครั้งแรก (ดูได้จากบท 'การทำความสะอาด')

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

การติดตั้งแท่นชาร์จมี 2 วิธีคือ

1 ติดตั้งแท่นชาร์จ ใกล้กับเต้ารับบนผนัง (รูปที่ 2)

2 วางแท่นชาร์จบนพื้นโต๊ะ

การชาร์จแบตเตอรี่

การชาร์จเครื่องปั่นขนาดเล็ก

- ก่อนที่การใช้งานเครื่องปั่นขนาดเล็กเป็นครั้งแรก
- เมื่อสัญญาณไฟการชาร์จสีฟ้าจะกะพริบเพื่อชี้ว่าแบตเตอรี่ต่ำ

1 เสียบอะแดปเตอร์เข้ากับเต้ารับบนผนัง

2 ให้วางแท่นมอเตอร์ลงในแท่นชาร์จ (รูปที่ 3)

▶ สัญญาณไฟการชาร์จจะกะพริบซ้ำๆ เพื่อแสดงให้เห็นว่าเครื่องกำลังชาร์จไฟ (รูปที่ 4)

หมายเหตุ: อะแดปเตอร์จะร้อนเล็กน้อยในระหว่างการชาร์จ ซึ่งเป็นเรื่องปกติ

- ใช้เวลา 4 ชม. ในการชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็ม
- ชาร์จไฟเครื่องอย่างน้อย 15 นาทีเพื่อใช้เครื่องสำหรับงานปั่นอย่างเบา (ซूप, ซุปที่กรองแล้ว)

3 สามารถวางด้ามเครื่องปั่นไว้ในแท่นชาร์จที่อยู่ติดกับแท่นมอเตอร์ (ด้ามเครื่องปั่นของคุณอาจแตกต่างจากภาพที่แสดง) (รูปที่ 5)

สัญญาณไฟแสดง

การชาร์จแบตเตอรี่

เมื่อเครื่องปั่นกำลังชาร์จไฟ สัญญาณไฟการชาร์จสีฟ้าจะกะพริบซ้ำๆ

แบตเตอรี่เต็ม

เมื่อแบตเตอรี่ชาร์จไฟเต็มแล้ว สัญญาณไฟการชาร์จสีฟ้าจะกะพริบต่อเนื่อง

แบตเตอรี่ต่ำ

เมื่อแบตเตอรี่ต่ำ สัญญาณไฟการชาร์จสีฟ้าจะกะพริบ ยิ่งระดับแบตเตอรี่ต่ำลงเพียงใด สัญญาณไฟการชาร์จสีฟ้าก็จะกะพริบเร็วขึ้นเท่านั้น

ระบบป้องกันความร้อนขึ้นสูง

หากคุณใช้งานหนักแท่นมอเตอร์อาจจะร้อน ระบบป้องกันความร้อนขึ้นสูงภายในจะปิดสวิตช์เครื่องและสัญญาณไฟการชาร์จจะเปลี่ยนเป็นสีแดง

ระบบความปลอดภัย

เครื่องจะทำงานหากกดปุ่มนิรภัยค้างไว้ใน แล้วกดปุ่มเปิด/ปิดเท่านั้น หากคุณกดเฉพาะปุ่มเปิด/ปิด สัญญาณไฟการชาร์จสีแดงจะกะพริบ เพื่อแสดงว่าได้เปิดใช้ระบบความปลอดภัยแล้ว

การเตรียมอาหาร

- 1
- ควรปล่อยให้ส่วนผสมที่มีความร้อนนั้นเย็นลงก่อนที่จะหั่น, ผสม หรือเทลงในถ้วยบีเกอร์ (อุณหภูมิสูงสุด 80°C/175°F)
- 2
- หั่นส่วนผสมขนาดใหญ่ให้มีขนาดเล็กลงประมาณ 2 ซม. ก่อนใส่ลงในเครื่องปั่น

การใช้งาน

เครื่องปั่นแบบมือถือ

เครื่องปั่นแบบมือถือใช้สำหรับ:

- ผสมของเหลวต่างๆ ให้เข้ากัน เช่น นม ชอส น้ำผลไม้ ซุป เครื่องดื่ม และเขย่า
- คลุกเคล้าส่วนผสมที่อ่อนนุ่มให้เข้ากัน เช่น แป้งทำแพนเค้ก หรือมายองเนส
- บดเคล้าส่วนผสมที่ปรุงสุกแล้ว เช่น อาหารสำหรับทารก

- 1
- ประกอบด้ามเครื่องปั่นเข้ากับชุดมอเตอร์ (ดัง 'คลิก') (ด้ามเครื่องปั่นของคุณอาจแตกต่างจากภาพที่แสดง) (รูปที่ 6)

- 2
- ใส่ส่วนผสมลงในโถปั่น

โปรดดูตามตารางสำหรับปริมาณและระยะเวลาการปั่นที่แนะนำ

ปริมาณและเวลาในการปั่น

ส่วนผสม	ปริมาณการปั่น (สูงสุด)	เวลา (สูงสุด)
ผักและผลไม้	100-200 กรัม	60 วินาที
อาหารเด็ก ซุปและชอส	100-400 มล.	60 วินาที
แป้งที่ผสมเรียบร้อยแล้ว	100-500 มล.	60 วินาที
เครื่องดื่มเขย่าผสม	100-1000 มล.	60 วินาที

3 เทส่วนผสมลงไปให้ท่วมที่ครอบใบมีด เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำมันส่วนผสมกระเด็น (ด้ามเครื่องปั่นของคุณอาจแตกต่างจากภาพที่แสดง) (รูปที่ 7)

4 กดปุ่มนิรภัยค้างไว้ (1) และกดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ (2) ภายใน 2 วินาที (รูปที่ 8)

หมายเหตุ: หากคุณไม่กดปุ่มเปิด/ปิดภายใน 2 วินาที เครื่องปั่นจะยังคงล็อก หากต้องการปลดล็อกเครื่องปั่นให้ทำตามขั้นตอนที่ 4

► เครื่องปั่นเริ่มทำงาน

- ปลดปล่อยนิรภัยเมื่อเครื่องปั่นเริ่มทำงาน
- เมื่อคุณปลดปล่อยปุ่มเปิด/ปิดแล้ว เครื่องจะปิดสวิตช์

5 ปรับเครื่องขึ้น - ลงอย่างช้าๆ และเป็นวงกลม เพื่อปั่นส่วนผสม (รูปที่ 9)

6 วางด้ามเครื่องปั่นไว้ในปลอกครอบใบมีดหลังการใช้งาน (ด้ามเครื่องปั่นของคุณอาจแตกต่างจากภาพที่แสดง)

โถกลับ

โถกลับใช้สำหรับบดส่วนผสม เช่น ถั่ว เนื้อ หัวหอม เนยแข็ง ไข่ต้ม กระเทียม สมุนไพร ชนัมปังแห้ง ฯลฯ

โปรดระวังเมื่อคุณหยิบจับใบมีด เนื่องจากใบมีดมีความคมมาก โปรดใช้ความระมัดระวังในขณะที่ถอดชุดใบมีดออกจากโถกลับ หรือเมื่อคุณเท/ล้างทำความสะอาดโถ

1 ประกอบใบมีดเข้ากับโถกลับ (รูปที่ 10)

2 ใส่ส่วนผสมลงในโถกลับ

โปรดดูตามตารางสำหรับปริมาณและระยะเวลาการปั่นที่เหมาะสม

ปริมาณและเวลาดำเนินการบด

ส่วนผสม	ปริมาณการบดกลับ (สูงสุด)	เวลา (สูงสุด)
หัวหอมและไข่	100 กรัม	5 × 1 วินาที
เนื้อ	100 กรัม	5 วินาที
สมุนไพร	20 กรัม	5 × 1 วินาที
ชีส	50-100 กรัม	15 วินาที
ถั่ว	100 กรัม	20 วินาที

3 ใส่ชุดอุปกรณ์สำหรับบดลงบนโถบด (รูปที่ 11)

4 โดยประกอบชุดมอเตอร์กับชุดสำหรับบดสับเข้าด้วยกัน (ดัง ‘คลิก’) (รูปที่ 12)

5 กดปุ่มนิรภัยค้างไว้ (1) และกดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ (2) ภายใน 2 วินาที (รูปที่ 8)

หมายเหตุ: หากคุณไม่กดปุ่มเปิด/ปิดภายใน 2 วินาที เครื่องปั่นจะยังคงล็อก หากต้องการปลดล็อกเครื่องปั่นให้ทำซ้ำตามขั้นตอนที่ 5

► เครื่องปั่นเริ่มทำงาน

- ปลดปุ่มนิรภัยเมื่อเครื่องปั่นเริ่มทำงาน
- เมื่อคุณปลดปุ่มเปิด/ปิดแล้ว เครื่องจะปิดสวิตช์
- หากมีส่วนผสมติดอยู่ที่ใด ให้ปาดออกด้วยไม้พายหรือเติมของเหลวลงไป
- หลังปั่นเสร็จแล้วหนึ่งครั้ง ปลดปุ่มให้เครื่องเย็นลงที่ระดับอุณหภูมิห้อง ก่อนเริ่มใช้งานต่อ

ที่ปั่นผสม

ที่ปั่นผสมใช้สำหรับทำวิปครีม ไข่ขาว ของหวาน ฯลฯ

1 ประกอบที่ปั่นผสมเข้ากับชุดปั่นผสม

2 ต่อชุดอุปกรณ์สำหรับเชื่อมต่อเข้ากับชุดมอเตอร์ (‘คลิก’) (รูปที่ 13)

3 ใส่ส่วนผสมลงในโถ

โปรดดูตามตารางสำหรับปริมาณและระยะเวลาการปั่นที่แนะนำ

เคล็ดลับ: ควรใช้โถขนาดใหญ่เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด

ปริมาณการปั่นผสมและเวลาดำเนินการปั่น

ส่วนผสม	ปริมาณการปั่นผสม (สูงสุด)	เวลา (สูงสุด)
ครีม	250 มล.	70-90 วินาที
ไข่ขาว	ไข่ไก่ 4 ฟอง	120 วินาที

4 กดปุ่มนิรภัยค้างไว้ (1) และกดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ (2) ภายใน 2 วินาที (รูปที่ 8)

หมายเหตุ: หากคุณไม่กดปุ่มเปิด/ปิดภายใน 2 วินาที เครื่องปั่นจะยังคงล็อก หากต้องการปลดล็อกเครื่องปั่นให้ทำซ้ำตามขั้นตอนที่ 4

► เครื่องปั่นเริ่มทำงาน

- ปลดปุ่มนิรภัยเมื่อเครื่องปั่นเริ่มทำงาน
- เมื่อคุณปลดปุ่มเปิด/ปิดแล้ว เครื่องจะปิดสวิตช์

การทำความสะอาด (รูปที่ 14)

ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ แท่นชาร์จ อะแดปเตอร์ ชุดอุปกรณ์สำหรับบัดและชุดปั๊มผสมลงในน้ำ

หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับไอน้ำขณะทำความสะอาด เพราะไอน้ำมีความคมมาก

ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมัน หรืออะซิโตนในการทำความสะอาดเครื่องเป็นอันตราย

- 1 ปลอยปุ่มเปิด/ปิดเพื่อปิดสวิทช์เครื่องปั่น
- 2 กดปุ่มปลดล็อกที่แท่นมอเตอร์เพื่อถอดด้ามเครื่องปั่น ที่ปั่นผสม หรือชุดอุปกรณ์สำหรับบัดออก
- 3 ถอดส่วนประกอบอื่นๆ ออก

เคล็ดลับ: คุณสามารถทำความสะอาดชุดปั๊มของด้ามเครื่องปั่น ในขณะที่เชื่อมต่ออยู่กับชุดมอเตอร์ได้ โดยจุ่มที่ครอบปั๊มลงในน้ำอุ่นที่ผสมน้ำยาทำความสะอาด แล้วปล่อยให้เครื่องทำงานสักระยะหนึ่ง

เคล็ดลับ: คุณสามารถถอดวงแหวนยางออกจากโถบด เพื่อทำความสะอาดได้อย่างทั่วถึง

- 4 โปรดดูคำแนะนำเพิ่มเติมได้ที่ตารางการทำความสะอาด

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 15)
- แบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้อาจบรรจุสารที่ก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม ควรถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้งหรือก่อนส่งไปที่จุดรวบรวมการทิ้งอย่างเป็นทางการ ควรทิ้งแบตเตอรี่ไว้ที่จุดรวบรวมการทิ้งแบตเตอรี่ หากคุณพบปัญหาในการถอดแบตเตอรี่ คุณสามารถนำเครื่องไปที่ศูนย์บริการของฟิลิปส์ ซึ่งจะช่วยให้คุณถอดแบตเตอรี่ออก และทิ้งในสถานที่ที่ปลอดภัยต่อสิ่งแวดล้อม (รูปที่ 16)

การถอดแบตเตอรี่

ให้ถอดแบตเตอรี่เมื่อแบตเตอรี่หมดเพื่อป้องกันการเกิดอันตราย ระวังไม่ให้แบตเตอรี่สัมผัสกับโลหะ

- 1 นำเครื่องออกจากแท่นชาร์จ
 - 2 ถอดด้ามเครื่องปั่น ชุดปั่นผสมหรือชุดสำหรับบัด ออกจากแท่นมอเตอร์
 - 3 ให้เครื่องทำงานจนกว่าจะหยุด
 - 4 กดที่ปุ่มนิรภัยและติดด้วยเทปกาวยึดคงอยู่ในตำแหน่งนี้
- ▶ สัญญาณไฟการชาร์จสีแดงจะกะพริบและหลังจาก 20 วินาที สัญญาณไฟการชาร์จสีฟ้าจะกะพริบอย่างต่อเนื่อง เมื่อสัญญาณไฟการชาร์จหยุดกะพริบ แบตเตอรี่จะหมดอย่างสมบูรณ์

- 5 ลองเปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นอีกครั้งเพื่อตรวจสอบว่าไฟแบตเตอรี่หมดจริงๆ หากมอเตอร์ทำงานให้ทำซ้ำขั้นตอนอีกครั้ง
- 6 ถอดแถบฝารอบสกรูออกและไขสกรู 2 ตัวที่อยู่บริเวณฐานของแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 17)
- 7 ถอดแผงด้านหน้าออกจากตัวเครื่อง (รูปที่ 18)
- 8 ไขสกรูทั้ง 3 ตัวออกจากชุดกำลังไฟ (รูปที่ 19)
- 9 ถอดที่ใส่แบตเตอรี่ออกจากเครื่องปั่น (รูปที่ 20)
- 10 วางที่ใส่แบตเตอรี่ไว้ในโถที่บรรจุน้ำ 1 ลิตรผสมด้วยเกลือ 1 ช้อนชาและแช่แบตเตอรี่ไว้ 24 ชั่วโมง (รูปที่ 21)
- 11 ยกที่ใส่แบตเตอรี่พร้อมด้วยแบตเตอรี่ออกจากโถ และทิ้งลงในจุดทิ้งขยะประเภทแบตเตอรี่ที่จัดไว้

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

การแก้ปัญหา

ในหัวข้อนี้ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเตารัดซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่างที่ให้มาได้ กรุณาติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงาน	แบตเตอรี่หมด ชาร์จแบตเตอรี่ (ดูหัวข้อ 'การเตรียมตัวก่อนการใช้งาน' ที่หมวด 'การชาร์จแบตเตอรี่')
	เมื่อเปิดใช้ระบบความปลอดภัย ในกรณีนี้เป็นไปไม่ได้ที่จะเปิดสวิตช์เครื่องปั่น แล้วสัญญาณไฟการชาร์จสีแดงกะพริบ กดปุ่มนิรภัยค้างไว้และกดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้เพื่อเปิดสวิตช์เครื่องปั่น (ดูบท 'การใช้งาน')
	ระบบป้องกันความร้อนขึ้นสูงอาจเปิดสวิตช์เครื่องเพราะมอเตอร์ร้อนมากเกินไป สัญญาณไฟฟการชาร์จสัญญาณไฟการชาร์จจะเปลี่ยนเป็นสีแดง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 10 นาทีที่ก่อนที่คุณจะดำเนินการใช้ต่อไป หากเครื่องยังคงไม่ทำงาน ให้ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองโดย Philips

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องดับกะทันหัน	ส่วนผสมอาหารที่แข็งบางอย่างอาจติดใบมีด ปลดปุ่มเปิด/ปิด ปลดแท่นมอเตอร์ออกและนำส่วนผสมอาหารที่ติดใบมีดออกไป
สัญญาณไฟการชาร์จสีแดงกะพริบ	เมื่อเปิดใช้ระบบความปลอดภัย ในกรณีนี้เป็นไปไม่ได้ที่จะเปิดสวิตช์เครื่องปั่น แล้วสัญญาณไฟการชาร์จสีแดงกะพริบ กดปุ่มนิรภัยค้างไว้และกดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้เพื่อเปิดสวิตช์เครื่องปั่น (ดูบท 'การใช้งาน')
สัญญาณไฟการชาร์จสีแดงกะพริบอย่างต่อเนื่อง	ระบบป้องกันความร้อนขั้นสูงจะปิดสวิตช์เครื่องเพราะมอเตอร์ร้อนมากเกินไป สัญญาณไฟการชาร์จสัญญาณไฟการชาร์จจะเปลี่ยนเป็นสีแดง ปลดปล่อยเครื่องเย็นลงเป็นเวลา 10 นาทีก่อนที่จะดำเนินการใช้ต่อไป หากเครื่องยังคงไม่ทำงาน ให้ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองโดย Philips
สัญญาณไฟการชาร์จสีฟ้ากะพริบเร็วๆ	แบตเตอรี่ใกล้หมด ให้ชาร์จแบตเตอรี่ (ดูที่หมวด 'การชาร์จแบตเตอรี่' ในบท 'การเตรียมตัวก่อนใช้งาน')

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

- A** Đền sạc
- B** Nút bật/tắt
- C** Nút an toàn
- D** Nút tháo
- E** Thanh máy trộn (bằng nhựa ở kiểu HR1368 / bằng kim loại ở kiểu HR1369)
- F** Nắp bảo vệ lưỡi cắt cho thanh máy trộn
- G** Nắp cốc
- H** Cốc
- I** Bộ ghép nối đánh kem
- J** Bộ phận đánh kem
- K** Bộ ghép nối máy cắt
- L** Dao xay thịt
- M** Tô máy cắt
- N** Bộ nối tiếp
- O** Bộ sạc

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng bộ phận mô-tơ, bộ sạc và bộ nối tiếp vào trong nước hoặc chất lỏng khác, hay rửa chúng dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Không chạm vào lưỡi cắt, đặc biệt là khi thanh máy trộn đã được gắn với bộ phận mô-tơ. Các lưỡi cắt rất sắc.
- Nếu dao cắt bị kẹt, hãy tháo thanh máy trộn ra khỏi bộ phận mô-tơ trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt dao cắt ra.

- Không sử dụng dao xay thịt nếu không có tô máy cắt.
- Không bật thiết bị khi lắp hoặc tháo phụ kiện.
- Trước khi nối máy với nguồn điện, kiểm tra xem điện áp ghi trên bộ nối tiếp có phù hợp với điện áp của nguồn điện không.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không cho phép trẻ nhỏ sử dụng máy trộn mà không có sự giám sát.
- Chỉ sử dụng máy đúng mục đích thiết kế để tránh nguy cơ chấn thương.
- Không sử dụng thiết bị nếu bộ nối tiếp, dây điện nguồn, bộ sạc hoặc chính thiết bị bị hư hỏng.
- Trong bộ biến thể có một biến áp. Không cắt bỏ bộ biến thể này để thay bằng bộ biến thể khác, vì làm như vậy sẽ gây ra tình huống nguy hiểm.
- Nếu thiết bị nối tiếp hoặc bộ sạc bị hỏng, luôn thay thiết bị nối tiếp hoặc bộ sạc cùng loại gốc để tránh nguy hiểm.
- Giữ bộ phận mô-tơ, bộ sạc và bộ nối tiếp tránh xa nguồn nhiệt, lửa, hơi ẩm và bụi bẩn.

Chú ý

- Chỉ sử dụng thiết bị nối tiếp và bộ sạc đi kèm.
- Sạc pin, bảo quản và sử dụng máy ở nhiệt độ từ 5°C đến 35°C.
- Không vượt quá số lượng và thời gian chế biến được nêu trong bảng.
- Không tháo rời hay làm đoản mạch pin. Không để pin gần lửa, nguồn nhiệt và tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Nếu nguyên liệu dính vào thành cốc hoặc tô máy cắt, hãy tắt thiết bị và cạy nguyên liệu bằng thìa hoặc bằng cách thêm chất lỏng.
- Không đổ nguyên liệu nóng trên 80°C vào cốc hoặc tô máy cắt.

- Không nên chế biến liên tục quá ba đợt. Nên để máy nguội xuống nhiệt độ trong phòng trước khi chế biến tiếp.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Hệ thống an toàn

Thiết bị được trang bị một hệ thống an toàn tích hợp. Thiết bị chỉ hoạt động nếu bạn ấn và giữ nút an toàn trong khi bạn ấn nút on/off (bật/tắt). Hãy thả nút an toàn ra khi thiết bị bắt đầu hoạt động. Ngay sau khi bạn thả nút bật/tắt, hệ thống an toàn sẽ tự động trở về vị trí tắt để tránh thiết bị hoạt động không mong muốn. Nếu bạn chỉ ấn nút bật/tắt, đèn báo sặc nhấp nháy màu đỏ cho biết hệ thống an toàn được kích hoạt.

Bảo vệ chống bị quá nóng

Thiết bị được trang bị chức năng bảo vệ chống nóng tích hợp. Nếu bạn chế biến quá nhiều nguyên liệu, bộ phận mô-tơ có thể nóng lên. Nếu điều này xảy ra, hệ thống an toàn tích hợp sẽ tắt thiết bị và đèn báo sặc bật sáng đỏ. Hãy để thiết bị nguội xuống khoảng 10 phút trước khi bạn sử dụng tiếp.

Trước khi sử dụng lần đầu

Rửa sạch thật kỹ các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm trước khi sử dụng thiết bị này lần đầu tiên (xem chương 'Làm sạch thiết bị').

Cách chuẩn bị sử dụng máy

Có hai cách để lắp bộ sạc:

1 Gắn bộ sạc trên tường, gắn một ổ cắm điện. (Hình 2)

2 Đặt bộ sạc mặt bàn chế biến.

Sạc điện

Sạc máy xay sinh tố cầm tay:

- trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên, hoặc

- khi đèn báo sạc màu xanh da trời nhấp nháy để cho biết pin yếu.

1 Cắm bộ biến thế nối tiếp vào ổ cắm.

2 Đặt bộ phận mô-tơ vào bộ sạc. (Hình 3)

- Đèn báo sạc nhấp nháy chậm màu xanh cho biết thiết bị đang được sạc (Hình 4).

Lưu ý: Bộ nối tiếp có cảm giác ấm trong khi sạc. Đây là hiện tượng bình thường.

- Sẽ mất 4 tiếng để sạc đầy thiết bị.
- Sạc thiết bị ít nhất 15 phút để trộn nhẹ (ví dụ như xúp, trộn nhuyển).

3 Bạn có thể đặt thanh máy trộn trong bộ sạc bên cạnh bộ phận mô-tơ (Thanh máy trộn của bạn có thể khác so với hình minh họa). (Hình 5)

Chỉ báo đèn sạc

Sạc điện

Khi thiết bị đang sạc, đèn báo sạc sẽ nhấp nháy chậm màu xanh.

Pin đã được sạc đầy

Khi pin được sạc đầy, đèn báo sạc sẽ sáng liên tục màu xanh da trời.

Pin yếu

Khi pin yếu, đèn sạc màu xanh sẽ nhấp nháy. Mức pin càng yếu, đèn báo sạc sẽ nhấp nháy càng nhanh.

Bảo vệ chống bị quá nóng

Nếu bạn chế biến quá nhiều nguyên liệu, bộ phận mô-tơ có thể nóng lên. Hệ thống an toàn tích hợp sẽ tắt thiết bị và đèn báo sạc sẽ sáng màu đỏ.

Hệ thống an toàn

Thiết bị chỉ hoạt động nếu bạn ấn và giữ nút an toàn sau đó ấn nút on/off (bật/tắt). Nếu bạn chỉ ấn nút bật/tắt, đèn báo sạc nhấp nháy màu đỏ cho biết hệ thống an toàn được kích hoạt.

Chuẩn bị thực phẩm

1 Để nguyên liệu nóng nguội hẳn trước khi cắt chúng hoặc đồ chúng vào cốc (nhiệt độ tối đa là 80°C/175°F).

- 2 Cắt nguyên liệu lớn thành từng miếng nhỏ khoảng 2cm trước khi chế biến.

Cách sử dụng máy

Máy xay sinh tố cầm tay

Máy xay tay được dùng để:

- trộn chất lỏng, ví dụ sản phẩm sữa, nước cốt, nước trái cây, xúp, các loại đồ uống thập cẩm.
- trộn các nguyên liệu mềm, như bột làm bánh hay sốt ma-don-ne.
- ghiền như các thức ăn chín, ví dụ để làm thức ăn cho trẻ.

- 1 Gắn thanh máy trộn vào bộ phận mô-tơ (nghe tiếng ‘click’)(Thanh máy trộn của bạn có thể khác so với hình minh họa) (Hình 6).

- 2 Cho nguyên liệu vào cốc.

Xem bảng để biết số lượng và thời gian chế biến đề xuất.

Số lượng và thời gian chế biến

Nguyên liệu:	Số lượng chế biến (tối đa)	Thời gian (tối đa)
Trái cây & rau	100-200g	60giây
Thức ăn cho trẻ em, xúp & nước cốt	100-400ml	60giây
Bột làm bánh	100-500ml	60giây
Các loại đồ uống thập cẩm	100-1000ml	60giây

- 3 Nhúng toàn bộ bộ phận bảo vệ lưới cắt trong nguyên liệu để tránh bắn tung tóe. (thanh máy trộn của bạn có thể khác so với hình minh họa) (Hình 7).

- 4 Nhấn và giữ nút an toàn (1) và sau đó nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) (2) trong vòng 2 giây (Hình 8).

Lưu ý: Nếu bạn không nhấn nút on/off (bật/tắt) trong vòng 2 giây, thiết bị sẽ giữ ở trạng thái khóa. Để mở khóa thiết bị, hãy lặp lại bước 4.

➤ Thiết bị sẽ bắt đầu chạy.

- Hãy thả nút an toàn ra khi thiết bị bắt đầu hoạt động.
- Sau khi thả nút on/off (bật/tắt), thiết bị sẽ tắt.

5 Di chuyển máy lên và xuống từ từ theo hình vòng tròn để trộn nguyên liệu (Hình 9).

6 Đặt thanh máy trộn vào trong bộ phận bảo vệ lưới cắt sau khi sử dụng (thanh máy trộn của bạn có thể khác so với hình minh họa).

Côì xay thịt

Máy cắt được dùng để cắt nguyên liệu như lạc, thịt, hành, pho mát cứng, trứng luộc, tỏi, gia vị, bánh mì khô, v.v...

Hãy cẩn thận khi sử dụng bộ lưới cắt, các lưới cắt rất sắc. Đặc biệt thận trọng khi bạn tháo bộ lưới cắt khỏi tô máy cắt, khi đổ nguyên liệu khỏi tô máy cắt và trong khi làm sạch.

1 Đặt bộ lưới cắt vào tô máy cắt (Hình 10).

2 Cho nguyên liệu vào tô trộn.

Xem bảng để biết số lượng và thời gian chế biến đề xuất.

Số lượng và thời gian chế biến

Nguyên liệu:	Số lượng cắt (tôi đa)	Thời gian (tôi đa)
Hành & trứng	100g	5 x 1giây
Thịt	100g	5giây
Gia vị	20g	5 x 1giây
Pho mát	50-100g	15giây
Lạc	100g	20giây

3 Đặt bộ ghép nối mắt cắt lên trên tô máy cắt (Hình 11).

4 Vặn chặt bộ phận mô-tơ vào tô máy cắt (nghe tiếng ‘click’) (Hình 12).

5 Nhấn và giữ nút an toàn (1) và sau đó nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) (2) trong vòng 2 giây (Hình 8).

Lưu ý: Nếu bạn không nhấn nút on/off (bật/tắt) trong vòng 2 giây, thiết bị sẽ giữ ở trạng thái khóa. Để mở khóa thiết bị, hãy lặp lại bước 5.

Thiết bị sẽ bắt đầu chạy.

- Hãy thả nút an toàn ra khi thiết bị bắt đầu hoạt động.
- Sau khi thả nút on/off (bật/tắt), thiết bị sẽ tắt.
- Nếu nguyên liệu dính vào thành của tô máy cắt, cạy chúng ra bằng thìa hoặc bằng cách thêm chất lỏng.
- Sau khi chế biến một mẻ, hãy để máy nguội xuống nhiệt độ phòng trước khi tiếp tục chế biến.

Bộ phận đánh kem

Cái đánh kem dùng để đánh kem, đánh lòng trắng trứng, món tráng miệng, v.v..

1 Nối bộ phận đánh kem với bộ ghép nối đánh kem.

2 Nối bộ nối vào bộ phận mô-tơ (nghe tiếng ‘click’) (Hình 13).

3 Cho các thành phần thức ăn vào trong một cái tô.
Xem bảng để biết số lượng và thời gian chế biến đề xuất.

Mẹo: Sử dụng tô lớn để có kết quả tốt nhất.

Số lượng và thời gian chế biến

Nguyên liệu:	Số lượng đánh kem (tôi đa)	Thời gian (tôi đa)
Kem	250ml	70-90 giây
Lòng trắng trứng	4 quả trứng	120giây

4 Nhấn và giữ nút an toàn (1) và sau đó nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) (2) trong vòng 2 giây (Hình 8).

Lưu ý: Nếu bạn không nhấn nút on/off (bật/tắt) trong vòng 2 giây, thiết bị sẽ giữ ở trạng thái khóa. Để mở khóa thiết bị, hãy lặp lại bước 4.

➤ Thiết bị sẽ bắt đầu chạy.

- Hãy thả nút an toàn ra khi thiết bị bắt đầu hoạt động.
- Sau khi thả nút on/off (bật/tắt), thiết bị sẽ tắt.

Vệ sinh máy (Hình 14)

Không nhúng bộ phận mô-tơ, bộ sạc, bộ nối tiếp, bộ ghép nối máy cắt và bộ ghép nối đánh kem vào trong nước.

Không chạm vào lưỡi cắt khi chùi rửa chúng. Các lưỡi cắt này rất sắc.

Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axêton để lau chùi thiết bị.

1 Thả nút on/off (bật/tắt) để tắt thiết bị.

2 Bấm nút tháo trên bộ phận mô-tơ để tháo thanh máy trộn, cái đánh kem hoặc bộ ghép nối máy cắt.

3 Tháo rời các bộ phận còn lại.

Mẹo: Bạn cũng có thể làm vệ sinh lưỡi cắt của thanh máy trộn trong khi được gắn với bộ phận mô-tơ. Nhúng bộ phận bảo vệ lưỡi cắt vào nước ấm cùng với một chút dung dịch tẩy rửa và để thiết bị chạy một lúc.

Mẹo: Bạn cũng có thể tháo các vòng cao su khỏi các tô máy cắt để làm sạch thêm.

4 Xem bảng làm sạch riêng để biết hướng dẫn thêm.

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 15).
- Pin tích hợp, loại pin sạc lại này có chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị hoặc mang thiết bị tới một điểm thu gom chính thức. Vứt bỏ pin tại một điểm thu gom chính thức dành cho pin. Nếu bạn gặp vấn đề với việc tháo pin, bạn

cũng có thể mang thiết bị đến một trung tâm dịch vụ của Philips. Nhân viên của trung tâm này sẽ giúp bạn tháo pin và sẽ vứt bỏ pin theo cách an toàn cho môi trường (Hình 16).

Tháo pin

Chỉ tháo pin khi pin đã hoàn toàn hết điện để tránh nguy hiểm. Không để pin tiếp xúc với kim loại.

- 1** Lẫy máy ra khỏi bộ sạc.
- 2** Tháo thanh máy trộn, bộ phận ghép nối đánh kem hoặc bộ phận ghép nối máy cắt ra khỏi bộ phận mô-tơ.
- 3** Để thiết bị chạy cho tới khi ngừng hẳn.
- 4** Bấm nút an toàn và cố định nó vào vị trí này bằng băng dính.
D Đèn báo sạc sẽ bắt đầu nhấp nháy màu đỏ và sau 20 giây đèn báo sạc sẽ sáng liên tục màu xanh da trời. Khi đèn báo sạc tắt có nghĩa là pin đã hết sạch điện.
- 5** Thử bật lại máy để kiểm tra xem pin đã thực sự hết hẳn chưa. Nếu mô-tơ khởi động, hãy lặp lại các bước trên.
- 6** Tháo ốc vít nắp và tháo hai ốc vít ở dưới đáy bộ phận mô-tơ (Hình 17).
- 7** Tháo mặt trước của phần vỏ. (Hình 18)
- 8** Tháo ba ốc vít của bộ phận nguồn điện. (Hình 19)
- 9** Tháo bộ phận giữ pin cùng với pin ra khỏi thiết bị. (Hình 20)
- 10** Cho bộ phận giữ pin cùng với pin vào một cái tô cùng với một lít nước và 1 thìa muối rồi để nó trong tô trong 24 tiếng. (Hình 21)
- 11** Lẫy bộ phận giữ pin ra khỏi tô và nộp chúng tại một điểm thu gom pin chính thức.

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trực trực, vui lòng vào website của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc

Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, hãy liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn.

Vấn đề	Giải pháp
Thiết bị không hoạt động	Hết pin. Sạc lại pin (xem chương 'Cách chuẩn bị sử dụng máy', phần 'Sạc điện'). Hệ thống an toàn được kích hoạt. Trong trường hợp này, không thể bật thiết bị và đèn báo sạc sẽ nhấp nháy màu đỏ. Nhấn và giữ nút an toàn và sau đó nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) để bật thiết bị (xem chương 'Cách sử dụng máy'). Chức năng bảo vệ chống bị nóng quá có thể đã tắt thiết bị vì mô-tơ quá nóng. Đèn báo sạc bật sáng màu đỏ. Hãy để thiết bị nguội xuống khoảng 10 phút trước khi tiếp tục sử dụng. Nếu thiết bị vẫn không hoạt động, hãy liên hệ với đại lý Philips của bạn hoặc một trung tâm dịch vụ được Philips ủy quyền.
Thiết bị đột nhiên ngưng hoạt động.	Một số nguyên liệu cứng có thể làm tắc lưỡi cắt. Thả nút on/off (bật/tắt), tháo bộ phận mô-tơ và lấy nguyên liệu làm kẹt dao cắt ra.
Đèn báo sạc nhấp nháy màu đỏ.	Hệ thống an toàn được kích hoạt. Trong trường hợp này, không thể bật thiết bị và đèn báo sạc sẽ nhấp nháy màu đỏ. Nhấn và giữ nút an toàn và sau đó nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) để bật thiết bị (xem chương 'Cách sử dụng máy').

Vấn đề	Giải pháp
Đèn báo sạc bật sáng màu đỏ liên tục.	Chức năng bảo vệ chống bị nóng quá đã tắt thiết bị vì mô-tơ quá nóng. Đèn báo sạc bật sáng màu đỏ. Hãy để thiết bị nguội xuống khoảng 10 phút trước khi tiếp tục sử dụng. Nếu thiết bị vẫn không hoạt động, hãy liên hệ với đại lý Philips của bạn hoặc một trung tâm dịch vụ được Philips ủy quyền.
Đèn báo sạc nhấp nháy nhanh màu xanh da trời.	Pin yếu. Sạc pin (Xem mục 'Sạc pin' trong chương 'Cách chuẩn bị sử dụng máy').

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

- A** 充電指示燈
- B** 開/關 (On/Off) 按鈕
- C** 安全按鈕
- D** 配件釋放鈕
- E** 攪拌器 (HR1368 塑膠攪拌器/HR1369 金屬攪拌器)
- F** 攪拌器刀片保護蓋
- G** 容器蓋
- H** 容器
- I** 打蛋器組合座
- J** 打蛋器
- K** 切碎機組合座
- L** 切碎機刀組
- M** 攪拌槽
- N** 電源轉換器
- O** 充電器

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿將馬達座、充電器和電源轉換器浸泡在水中或任何其他液體中，也不可置於水龍頭下沖洗。

警示

- 切勿觸碰刀片，尤其是當攪拌器連接馬達座時，因為刀片非常銳利。
- 如果刀片卡住，請先將攪拌器從馬達座上移除，再將卡住刀片的食材取出。
- 請勿在未裝上攪拌槽的狀況下單獨使用切碎機刀組。
- 安裝或拆下配件時，請勿開啟電源開關。

- 在您連接電源之前，請先檢查電源轉換器上所標示的電壓是否與您當地的電源系統電壓一致。
- 基於安全考量，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 請勿讓孩童在無大人監督的情況下使用攪拌器。
- 僅將本產品用於相關用途，以免發生潛在危險。
- 電源轉換器、電源線、充電器或產品裝置本身有損傷時，請勿使用產品。
- 電源轉換器內含一個變壓器。不可切斷電源轉換器而以其他的插頭取代，否則會造成危險。
- 如果電源轉換器或充電器損壞，請務必依原型號進行更換，以免發生危險。
- 讓馬達座、充電器與電源轉換器遠離高溫、火源、濕氣以及灰塵。

警告

- 僅可使用充電器隨附的電源轉換器。
- 請於 5° C 到 35° C 的溫度間充電、存放及使用本產品。
- 請勿超過表格中註明的食材用量與處理時間。
- 請勿拆開電池或讓電池發生短路的情形。保護電池，遠離火源、高溫以及陽光的直接照射。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 本產品僅供家用。
- 如果食材黏在容器壁面或攪拌槽槽壁，請先關閉產品，然後使用抹刀或加入液體將食材分開。
- 請勿將溫度超過 80° C 的食材裝入容器或攪拌槽中。
- 請勿不間斷地連續處理三份食物。請先讓本產品冷卻至室溫，然後再繼續進行處理。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

安全系統

本產品配備內建安全裝置。只有在您同時按下開/關 (on/off) 按鈕及安全按鈕時，本產品才能運作。產品開始運作時即可放開安全按鈕。一旦放開開/關 (on/off) 按鈕，安全系統即會自動重設至關閉的位置以防止產品意外運作。如果您只按下開/關 (on/off) 按鈕，充電指示燈將閃爍紅燈，指示安全系統正在運作中。

過熱保護

本產品配備內建式過熱保護。當您處理大量食材時，馬達座可能會變熱。發生此情形時，內建式安全系統會關閉產品，且充電指示燈會呈現紅色。請先讓本產品冷卻 10 分鐘後再繼續使用。

第一次使用前

第一次使用本產品前，請先徹底清潔會接觸食物的機身部分 (請參閱「清潔」章節)。

使用前準備

安裝充電器的方式有兩種：

- 1 將充電器固定在牆壁上，靠近插座。(圖 2)
- 2 將充電器放置在工作台上。

充電

為手持式攪拌器充電：

- 在您第一次使用本產品之前，或
- 藍色充電指示燈閃爍，表示電量偏低。

- 1 將電源轉換器插入插座。
 - 2 將馬達座插入充電器中。(圖 3)
- 充電指示燈緩慢閃爍藍燈，表示產品正在充電。(圖 4)

注意：充電時，電源轉換器會變得稍微溫熱。此為正常現象。

- 產品充飽電力需 4 個小時。
- 若要用於簡單的攪拌工作 (清湯、濃湯)，請至少充電 15 分鐘。

- 3** 您可以將攪拌器放在馬達座旁的充電器中 (您的攪拌器外觀可能與圖示不同)。(圖 5)

充電指示燈指示

充電

產品正在充電時，充電指示燈會緩慢閃爍藍燈。

電池已完全充電

當電池充飽電力後，充電指示燈會持續亮藍光。

電池電力不足

電池電量不足時，充電指示燈會閃爍藍燈。電量愈低，充電指示燈閃爍的速度愈快。

過熱保護

當您處理大量食材時，馬達座可能會變熱。內建式安全系統會關閉產品，且充電指示燈會呈現紅色。

安全系統

只有在您按住安全按鈕，並按下開/關 (on/off) 按鈕時，本產品才能運作。如果您只按下開/關 (on/off) 按鈕，充電指示燈會閃爍紅燈，指示安全系統正在運作中。

準備食物

- 1** 請先讓高溫的食材冷卻後，再進行刨碎、攪拌或倒入容器 (最高溫度 80° C/175° F)。
- 2** 在進行處理之前，請先將大份的食材切成約 2 公分大小。

使用此產品

手持式攪拌器

手持式攪拌器用途為：

- 攪拌液體，例如乳製品、醬汁、果汁、湯、混和飲品和奶昔等。
- 混合軟質食材，例如煎餅糊或美乃滋。
- 攪爛煮熟的食材，例如製作嬰兒食品。

1 將攪拌器卡入馬達座 (會聽見「喀噠」一聲) (您的攪拌器外觀可能與圖示不同)。(圖 6)

2 將食材放入容器中。

請參閱表格所提供的建議食材用量與處理時間。

攪拌食材用量與處理時間

食材	攪拌食材用量 (最多)	時間 (最長)
水果與蔬菜	100 至 200 克	60 秒
嬰兒食品、湯與醬汁	100 至 400 毫升	60 秒
糊狀食材	100 至 500 毫升	60 秒
奶昔與調酒	100 至 1000 毫升	60 秒

3 請將刀片防護完全浸入食材中以避免飛濺 (您的攪拌器外觀可能與圖示不同)。(圖 7)

4 按住安全按鈕 (1)，並在 2 秒內按住開/關 (on/off) 按鈕 (2)。(圖 8)

注意：如果您未在 2 秒內按下開/關 (on/off) 按鈕，產品將維持鎖定。若要打開產品，請重複步驟 4。

▶ 產品開始運作。

- 產品開始運作後請放開安全按鈕。
- 如果您放開開/關 (on/off) 按鈕，產品電源隨即關閉。

5 將本產品慢慢地往上、往下或旋轉移動，以攪拌食材。(圖 9)

6 使用完畢後請將攪拌器置於刀片保護蓋中 (您的攪拌器外觀可能與圖示不同)。

切碎機

切碎機用途為切碎食材，例如堅果、肉類、洋蔥、硬起司、水煮蛋、大蒜、藥草、乾麵包等等。

請小心處理刀片座，刀片非常銳利。特別是從切碎器攪拌槽中移除刀片座、倒出攪拌槽內食材，以及清潔時要格外小心。

1 將切碎機刀組置於攪拌槽中。(圖 10)

2 將食材放入攪拌槽。

請參閱表格所提供的建議食材用量與處理時間。

切碎食材用量與處理時間

食材	切碎食材用量 (最多)	時間 (最長)
洋蔥與蛋	100 公克	5 x 1 秒
肉	100 公克	5 秒
香料	20 公克	5 x 1 秒
起司	50 至 100 克	15 秒
堅果	100 公克	20 秒

3 將切碎機組合座置於攪拌槽上。(圖 11)

4 將馬達座卡進切碎機組合座 (會聽見「喀噠」一聲)。(圖 12)

5 按住安全按鈕 (1)，並在 2 秒內按住開/關 (on/off) 按鈕 (2)。(圖 8)

注意：如果您未在 2 秒內按下開/關 (on/off) 按鈕，產品將維持鎖定。若要打開產品，請重複步驟 5。

▶ 產品開始運作。

- 產品開始運作後請放開安全按鈕。
- 如果您放開開/關 (on/off) 按鈕，產品電源隨即關閉。
- 如果食材黏在攪拌槽槽壁，請使用抹刀或加入液體分開食材。
- 處理完一份食物之後，請先讓本產品冷卻至室溫，然後再繼續進行處理。

打蛋器

打蛋器用途為打奶油、打蛋白、做甜點等等。

1 將打蛋器連接打蛋器組合座。

2 將組合座連接至馬達座 (會聽見「喀噠」一聲)。(圖 13)

3 將食材放入攪拌槽中。
請參閱表格所提供的建議食材用量與處理時間。

提示：請使用大型攪拌槽以求最佳效果。

攪拌食材用量與處理時間

食材	攪拌食材用量 (最多)	時間 (最長)
奶油	250 毫升	70 至 90 秒
蛋白	4 顆雞蛋	120 秒

4 按住安全按鈕 (1)，並在 2 秒內按住開/關 (on/off) 按鈕 (2)。(圖 8)

注意：如果您未在 2 秒內按下開/關 (on/off) 按鈕，產品將維持鎖定。若要打開產品，請重複步驟 4。

● 產品開始運作。

- 產品開始運作後請放開安全按鈕。
- 如果您放開開/關 (on/off) 按鈕，產品電源隨即關閉。

清潔 (圖 14)

請勿將馬達座、充電器、轉換器、切碎機組合座以及打蛋器組合座浸入水中。

處理或清潔時，請避免碰觸刀片。刀片相當鋒利。

絕對不可使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如汽油或丙酮) 清潔本產品。

- 1** 放開開/關 (on/off) 按鈕以關閉產品電源。
- 2** 請按下馬達座上的釋放鈕，以移除攪拌器，打蛋器或切碎機組合座。
- 3** 請拆解其他零件。

提示：即使攪拌器連接著馬達座，您也可以清潔攪拌器的刀片。請將刀阻浸泡到加入些許清潔劑的熱水中，並讓產品運轉一段時間。

提示：您也可以移除切碎器攪拌槽的橡皮圈，以更徹底地清潔。

4 請另行參閱清潔表格以取得更進一步的指示。

環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 15)
- 本產品內建的充電式電池可能含有會污染環境的物質。丟棄本產品或是將本產品放到政府指定回收站前，請務必先取出電池，並且將電池送到政府指定的電池回收站。若您無法取出電池，可將本產品拿到飛利浦服務中心，服務中心的人員會為您卸下電池，並以對環境無害的方式處理電池。(圖 16)

取出電池

電池完全沒電時才移除，以免發生危險。請勿讓電池與金屬接觸。

- 1 將本產品從充電器取出。
- 2 將攪拌器、打蛋器組合座或切碎機組合座從馬達座上取下。
- 3 讓本產品運轉至停止為止。
- 4 按下安全按鈕並使用膠帶將它固定在這個位置。
 - ▶ 充電指示燈會開始閃紅光，20 秒後充電指示燈會持續亮藍光。充電指示燈熄滅後，電池的電力應完全耗盡。
- 5 再次嘗試開啟本產品電源，檢查電池是否真的耗盡。若馬達啟動，請重複此程序。
- 6 卸下螺絲蓋，然後轉開馬達座底部的兩個螺絲。(圖 17)
- 7 拆下外殼的正面護版。(圖 18)
- 8 鬆開供電裝置的三個螺絲。(圖 19)

- 9 將裝有電池的電池固定座從產品取出。(圖 20)
- 10 將裝有電池的電池固定座放置在盆中，請在盆內加入 1 公升的水和 1 茶匙的鹽，然後靜置在盆中 24 小時的時間。(圖 21)
- 11 將裝有電池的電池固定座從盆中取出，並送至正式的電池回收點進行回收。

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 www.philips.com，或連絡當地的飛利浦顧客服務中心(您可以在全球保證書上找到連絡電話)。若當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

故障排除

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請聯絡您所在國家/地區的顧客服務中心。

問題	解決方法
本產品無法運作。	電池沒電了。請為電池充電 (請參閱「使用前準備」單元的「充電」說明)。
	安全系統已啟動。在此情況下無法啟動產品，且充電指示燈會閃爍紅燈。按住安全按鈕，並同時按住開/關 (on/off) 按鈕即可啟動產品 (請參閱「使用此產品」單元)。
	過熱保護可能因為馬達過熱而關閉產品電源。充電指示燈會閃爍紅燈。請先讓產品冷卻 10 分鐘後再繼續使用產品。如果產品仍然無法運作，請聯絡飛利浦經銷商或飛利浦授權的服務中心。
產品突然停止運轉。	部分堅硬的食材可能會使刀片卡住。請放開開/關 (on/off) 按鈕，拆下馬達座，然後取出使刀片卡住的食材。

問題	解決方法
充電指示燈閃爍紅燈。	安全裝置已啟動。在此情況下無法啟動產品，且充電指示燈會閃爍紅燈。按住安全按鈕，並同時按住開/關 (on/off) 按鈕則可啟動產品 (請參閱「使用此產品」單元)。
充電指示燈持續亮紅燈。	過熱保護可能因為馬達過熱而關閉產品電源。充電指示燈會亮紅燈。請先待產品冷卻 10 分鐘後再繼續使用。如果產品仍然無法運作，請聯絡飛利浦經銷商或飛利浦授權的服務中心。
充電指示燈閃爍快速藍光。	電池快沒電了。請為電池充電 (請參閱「使用前準備」單元的「充電」說明)。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持服务，请登陆以下网站注册您的产品，www.philips.com/welcome。

一般说明 (图 1)

- A** 充电指示灯
- B** 开/关按钮
- C** 安全按钮
- D** 释放按钮
- E** 搅拌棒 (HR1368 塑料搅拌棒/HR1369 金属搅拌棒)
- F** 搅拌棒的刀片保护盖
- G** 杯盖
- H** 搅拌杯
- I** 打蛋器耦合装置
- J** 打蛋器
- K** 粉碎器耦合装置
- L** 切碎器刀片组件
- M** 切碎器加工杯
- N** 适配器
- O** 充电器

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 切勿将马达装置、充电器和适配器浸入水或任何其它液体中，也不要将它们放在水龙头下冲洗。

警告

- 切勿接触刀片，尤其是当搅拌棒连接到马达装置时。刀片非常锋利。
- 如果刀片被卡住，请先从马达装置上卸下搅拌棒，再清除堵塞刀片的原料。

- 切勿在没有切碎器加工杯的情况下使用切碎器刀片组件。
- 安装或拆卸附件时，切勿打开产品。
- 在将本产品连接电源前，务必检查当地的电压是否与电源适配器所标电压一致。
- 本产品不应由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍该产品。
- 不要让儿童在无人监督的情况下使用该手持式搅拌机。
- 只能将本产品用于原定的用途，以避免潜在的人身伤害。
- 如果适配器、电源线、充电器或产品本身已经损坏，请不要使用产品。
- 电源适配器内含有一个变压器。切勿将其剪断，而用另一个插头代替，否则将导致严重后果。
- 如果适配器或充电器已损坏，必须用原装型号进行更换，以免发生危险。
- 马达装置、充电器和适配器应远离热源、火源、潮湿和脏污。

注意

- 只能使用随附的电源适配器和充电器。
- 产品充电、存放和使用的温度范围在 5° C 到 35° C 之间。
- 不要超出表中所示的份量和加工时间。
- 不要拆卸电池或致使其短路。防止电池接触火源、热源或直接曝晒于阳光下。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 本产品仅限于家用。
- 如果物料粘在大口杯或切碎器加工杯的杯壁上，请关闭产品电源，用刮铲将物料从杯壁上铲下或加些液体。
- 切勿在搅拌杯或切碎器加工杯中装入温度高于 80° C 的物料。
- 请勿连续加工三批以上的物料。须待产品冷却至室温，才能继续进行加工。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

安全系统

本产品具备内置安全系统。只有在按下开/关按钮的同时按住安全按钮，产品才会启动。产品开始运转后，松开安全按钮。释放开/关按钮后，安全系统将立即自动重置至关闭位置，以防止产品出现意外操作。如果仅按开/关按钮，充电指示灯将呈红色闪烁，表示安全系统处于活动状态。

过热保护

本产品具备内置过热保护系统。如果负荷很重，马达装置就会发烫。如果出现这种情况，内置安全系统将关闭产品，充电指示灯将呈红色亮起。请让产品冷却 10 分钟再继续使用。

初次使用之前

在初次使用产品之前，请彻底清洗与食品接触的部件（参见“清洗”一章）。

使用准备

安装充电器有两种方法：

- 1 将充电器安装在墙上，靠近插座。（图 2）
- 2 将充电器放在台面上。

充电

为手持式搅拌机充电：

- 首次使用产品之前，或者
- 当蓝色充电指示灯闪烁，指示电池电量低时。

- 1 将电源适配器插入电源插座。
 - 2 将马达装置接入充电器。（图 3）
- 充电指示灯将呈蓝色慢速闪烁，指示产品正在充电。（图 4）

注意：充电时，适配器外壳温热。这是正常的。

- 产品完全充满电需要 4 个小时。
- 对于轻负荷的搅拌作业（汤料、酱汁），请为产品充电至少 15 分钟再使用。

3 您可以将搅拌棒放在充电器中的马达装置旁边（搅拌棒可能与图中所示的不同）。（图 5）

充电指示

充电

产品充电期间，充电指示灯会呈蓝色缓慢闪烁。

电池已充满电

电池充满电时，充电指示灯将呈蓝色持续亮起。

电池电量低

电池电量不足时，蓝色充电指示灯将闪烁。电池中的电量越低，充电指示灯就会闪得越快。

过热保护

如果负荷过重，马达装置就会发烫。内置安全系统将关闭产品，充电指示灯将呈红色亮起。

安全系统

仅当您按住安全按钮，然后按开/关按钮时，本产品才会运转。如果仅按开/关按钮，则充电指示灯将呈红色闪烁，表示安全系统处于活动状态。

加工食物

1 须待高温原料冷却后，方可切割、搅拌或将其倒入搅拌杯加工（最高温度 80° C/175° F）。

2 加工前，将大块原料切成 2 厘米见方。

使用本产品

手持式搅拌机

手提式搅拌器适用于：

- 混合液体，如奶制品、调料、果汁、汤、混合饮料、鸡尾酒等。

- 混合软质材料，如薄饼面糊或蛋黄酱。
- 搅拌煮熟的浓汤，如制作婴儿食品。

1 将搅拌棒安装到马达装置上（“咔哒”一声）（搅拌棒可能与图中所示的不同）。(图 6)

2 将物料放入杯中。

有关建议的份量和加工时间，请参见表格。

搅拌量与加工时间

原料	搅拌量（最大值）	时间（最大值）
水果和蔬菜	100-200 克	60 秒
婴儿食品、汤和酱	100-400 毫升	60 秒
面糊	100-500 毫升	60 秒
鸡尾酒和混合饮料	100-1000 毫升	60 秒

3 将刀片护罩完全浸入原料中，以免飞溅（搅拌棒可能与图中所示的不同）。(图 7)

4 按住安全按钮 (1)，然后在 2 秒内按住开/关按钮 (2)。 (图 8)

注意： 如果不在 2 秒内按开/关按钮，产品将保持锁定状态。要解锁产品，请重复步骤 4。

▶ 产品开始运转。

- 产品开始运转时，请松开安全按钮。
- 松开开/关按钮后，产品将立即关闭。

5 缓慢地上下来回晃动本产品，混合所有原料。(图 9)

6 使用后，将搅拌棒放入刀片保护盖中（搅拌棒可能与图中所示的不同）。

切碎器

粉碎器适用于粉碎坚果、肉、洋葱、干酪、熟鸡蛋、蒜、香草、面包干等原料。

拿起刀片组件时一定要非常小心，刀片非常锋利。从切碎器加工杯中取出刀片组件、清空切碎器加工杯以及清洁产品时要特别小心。

1 把粉碎机刀片组放入切碎器加工杯。(图 10)

2 将原料倒入切碎器加工杯。

有关建议的份量和加工时间，请参见表格。

切碎量与加工时间

原料	切碎量（最大值）	时间（最大值）
洋葱和鸡蛋	100 克	5 x 1 秒
肉	100 克	5 秒
香草	20 克	5 x 1 秒
干酪	50-100 克	15 秒
坚果	100 克	20 秒

3 将粉碎器耦合装置放到切碎器加工杯上。(图 11)

4 将马达装置固定在粉碎器耦合装置上（可听到“咔哒”声）。(图 12)

5 按住安全按钮 (1)，然后在 2 秒内按住开/关按钮 (2)。(图 8)

注意：如果不在 2 秒内按住开/关按钮，产品将保持锁定状态。要解锁产品，请重复步骤 5。

■ 产品开始运转。

- 产品开始运转时，请松开安全按钮。
- 松开开/关按钮后，产品将立即关闭。
- 如果原料粘在切碎器加工杯的杯壁上，应用刮铲将原料从杯壁上铲下或加些液体。
- 加工完一批之后，请让产品冷却至室温，然后方可继续加工。

打蛋器

打蛋器适用于搅打奶油、鸡蛋清、饭后甜点等。

- 1 将打蛋器连接到打蛋器耦合装置。
 - 2 将耦合装置连接到马达上（可听到咔嗒声）。(图 13)
 - 3 将混合料装到碗里。
- 有关建议的份量和加工时间，请参见表格。

提示：使用大碗效果更好。

搅打量与加工时间

原料	搅打量（最大值）	时间（最大值）
奶油	250 毫升	70-90 秒
鸡蛋清	4 个鸡蛋	120 秒

- 4 按住安全按钮 (1)，然后在 2 秒内按住开/关按钮 (2)。(图 8)

注意：如果不在 2 秒内按住开/关按钮，产品将保持锁定状态。要解锁产品，请重复步骤 4。

- ▶ 产品开始运转。
- 产品开始运转时，请松开安全按钮。
- 松开开/关按钮后，产品将立即关闭。

清洁 (图 14)

请勿将马达装置、充电器、适配器、粉碎器耦合装置和打蛋器耦合装置浸入水中。

清洗时请勿接触到刀片。它们非常锋利。

不要使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁产品。

- 1 松开开/关按钮以关闭产品。
- 2 按马达装置上的释放钮可卸去搅拌棒、打蛋器或粉碎器耦合装置。
- 3 拆卸剩余部件。

提示：您也可以直接清洗安装在马达装置上的搅拌棒的刀片。只需将刀片护罩浸入加入洗涤剂的温水并让产品运转片刻即可。

提示：要想彻底清洁，您还可以从切碎器加工杯上取下橡胶环。

4 请参见单独的清洗表格，获得详细说明。

环境

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起：应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 15)
- 内置充电电池含有可能会污染环境的物质。丢弃产品时，一定要将电池取出，并将产品送到官方指定的回收站。到官方指定的电池回收站处理电池。如果您在取出电池时遇到问题，也可以将产品送至飞利浦维修中心。维修中心的员工会帮您取出电池，并以环保的方式进行处理。(图 16)

取下电池

只能在电池完全耗干时将其卸下，以免发生危险。切勿让电池与金属接触。

1 将产品从充电器中取出。

2 从马达装置上卸下搅拌棒、打蛋器耦合装置或粉碎器耦合装置。

3 让产品运转，直到停止为止。

4 按安全按钮，并用粘性胶带将其固定在该位置。

● 充电指示灯开始呈红色闪烁，20 秒钟后充电指示灯呈蓝色持续亮起。充电指示灯熄灭时，电池应处于完全耗干的状态。

5 尝试再次打开产品电源，检查电池是否确实耗尽。如果马达仍可启动，请重复该过程。

6 取下螺钉盖，拧松马达装置底部的两个螺钉。(图 17)

7 取下外壳的前面板。(图 18)

8 拧下电源部件的三个螺丝。(图 19)

9 从产品上将电池舱连电池一起取出。(图 20)

- 10** 将带电池的电池舱放在装有 1 升水、1 茶匙盐的碗中浸泡 24 小时。(图 21)
- 11** 从碗中取出电池舱和电池，将其送往官方指定的电池回收处。

保修与服务

如果您需要服务或信息，或如果您有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系（可从全球保修卡中找到电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦顾客服务中心，可与当地的飞利浦经销商联系。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的问题。如果您无法根据下面的信息解决问题，请与贵国（地区）的飞利浦客户服务中心联系。

问题	解决方法
产品不能工作。	电池已耗干。为电池充电（见“使用准备”一章的“充电”一节）。
	激活了安全系统。此情况下不能启动产品，且充电指示灯将呈红色闪烁。按住安全按钮，然后按住开/关按钮以启动产品（见“使用产品”一章）。
	可能是由于马达温度过高，过热保护功能已关闭产品电源。充电指示灯呈红色闪烁。应先让产品冷却 10 分钟再使用。如果产品仍不能正常工作，请与飞利浦经销商或飞利浦授权的服务中心联系。
产品突然停止工作。	可能是刀片被坚硬的原料堵塞。请松开开/关按钮，拆下马达装置并清除堵塞刀片的原料。

问题	解决方法
充电指示灯呈红色闪烁。	激活了安全系统。此情况下不能启动产品，且充电指示灯将呈红色闪烁。按住安全按钮，然后按住开/关按钮以启动产品（见“使用产品”一章）。
充电指示灯持续呈红色闪烁。	由于马达温度过高，过热保护功能已关闭产品电源。充电指示灯呈红色闪烁。应先让产品冷却 10 分钟再使用。如果产品仍不能正常工作，请与飞利浦经销商或飞利浦授权的服务中心联系。
充电指示灯呈蓝色快速闪烁。	电池电量不足。请为电池充电（见“使用准备”一章中的“充电”一节）。

۵ سعی کنید تا دوباره دستگاه را روشن کنید تا مطمئن شوید که باتریها خالی شده اند. اگر موتور شروع به کار کرد، این کار را دوباره انجام دهید.

۶ قابها را باز کرده و دو عدد پیچ موجود در انتهای واحد موتور را باز کنید (شکل ۱۷).

۷ پانل جلوی محفظه را جدا کنید. (شکل ۱۸)

۸ سه عدد پیچ واحد تغذیه را باز کنید. (شکل ۱۹)

۹ نگهدارنده باتری را با باتریهای آن را از دستگاه جدا کنید. (شکل ۲۰)

۱۰ نگهدارنده باتری را با باتریها در يك كاسه ۱ لیتری آب قرار داده و ۱ قاشق چای خوری نمک در آن قرار داده و آن را به مدت ۲۴ ساعت رها نمایید. (شکل ۲۱)

۱۱ باتریهای را جا باتری را از کاسه بیرون آورید و آنها را به نقاط رسمی جمع آوری باتریها تحویل دهید.

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

راه حل

مشکل

دستگاه کار نمی کند. باتریها خالی می باشند. باتریها را تعویض کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" بخش "شارژ کردن" مراجعه کنید).

سیستم ایمنی فعال شده است. در این حالت، نمی توانید دستگاه را روشن کنید و چراغ شارژ به رنگ قرمز چشمک خواهد زد. دکمه ایمنی را فشار داده و نگاه دارید و دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار داده و نگاه دارید (به بخش "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).

۱ دستگاه را با فشار دادن دکمه روشن/خاموش خاموش کنید.

۲ دکمه های آزاد سازی در واحد موتور را برای باز کردن میله هم زن، هم زن پره ای یا قطعه کوپلینگ خرد کن فشار دهید.

۳ سایر قطعات را باز کنید.

نکته: می توانید تیغه میله هم زن را هنگامی که به واحد موتور وصل است هم تمیز نمایید. حفاظ تیغه را در آب گرم که دارای مقداری مایع شستشو می باشد فرو برده و دستگاه را برای مدتی بکار اندازید.

نکته: شما می توانید حلقه های لاستیکی را هم از کاسه های خرد کن، جهت تمیز کردن کامل جدا کنید.

۴ به جدول تمیز کردن برای دستورالعملهای بیشتر مراجعه کنید.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۵).
- باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند به محیط زیست صدمه برساند. همیشه باتریها را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. چنانچه در جدا کردن باتریها با مشکل روبرو شدید، می توانید دستگاه را هم نزد مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتریها را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت (شکل ۱۶).

جدا کردن باتریها

فقط باتریها را هنگامی که کاملاً خالی شده باشند دور بریزید تا از بروز خطر جلوگیری بعمل آورید. هرگز باتریها را تماس با فلز قرار ندهید.

۱ دستگاه را از شارژر بیرون بیاورید.

۲ میله هم زن، کوپلینگ هم زن پره ای یا واحد کوپلینگ خردکن را از واحد موتور جدا کنید.

۳ بگذارید تا دستگاه کار کند تا موتور آن متوقف گردد.

۴ دکمه ایمنی را فشار داده و آن را در این وضعیت با نوار چسب ثابت نگاه دارید.

چراغ شارژ به رنگ قرمز چشمک می زند و بعد از ۲۰ ثانیه چراغ شارژ به رنگ آبی بطور مداوم روشن خواهد شد. هنگامی که چراغ شارژ خاموش شد، باتریها باید کاملاً خالی شده باشند.

- اگر مواد به جدار کاسه خرد کن چسبیدند، آنان را با افزودن مایع یا با استفاده از يك كاردك جدا نمایید.
- بعد از آماده ساختن يك دسته، قبل از ادامه کار بگذارید که دستگاه تا حد درجه حرارت اتاق خنك شود.

هم زن پره دار

هم زن پره دار فقط برای زدن خامه، سفیده تخم مرغ، انواع دسر و غیره طراحی شده است.

۱ هم زن پره دار را به واحد کوپلینگ وصل کنید.

۲ قطعه کوپلینگ را به واحد موتور وصل کنید ("كليك") (شكل ۱۳)

۳ مواد را درون کاسه قرار دهید.

جهت مقادیر و زمانهای آماده سازی توصیه شده به جدول مراجعه کنید.

نکته: از يك كاسه بزرگ برای کسب بهترین نتیجه استفاده کنید.

مقادیر مخلوط کردن و زمانهای آماده کردن

مواد	مقادیر هم زدن (حداکثر)	زمان (حداکثر)
خامه	۲۵۰ میلی لیتر	۷۰-۹۰ ثانیه
سفیده تخم مرغ	۴ عدد تخم مرغ	۱۲۰ ثانیه

۴ دکمه ایمنی (۱) را فشار داده و نگاه دارید و سپس دکمه روشن/خاموش (۲) را به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید (شكل ۸).

توجه: اگر دکمه روشن/خاموش را ظرف ۲ ثانیه فشار ندهید، دستگاه قفل باقی خواهد ماند. برای باز کردن قفل دستگاه، مرحله ۴ را تکرار کنید.

دستگاه شروع به کار می کند.

- دکمه ایمنی را هنگام شروع به کار دستگاه رها کنید.

- هنگامیکه دکمه روشن/خاموش را رها کنید، دستگاه خاموش می شود.

تمیز کردن (شكل ۱۴)

واحد موتور، شارژر، آداپتور و کوپلینگ خرد کن و کوپلینگ هم زن پره ای را در آب قرار ندهید.

هنگامی که تیغه ها را تمیز می کنید به آنها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز می باشند.

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاك كننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

❖ میله هم زن را بعد از استفاده در سرپوش حفاظتی تیغه قرار دهید (هم زن شما ممکن است با دستگاهی که در شکل نمایش داده شده است تفاوت داشته باشد).

خرد کن

خرد کن برای خرد کردن موادی مانند آجیل، گوشت، پیاز، پنیر سفت، تخم مرغ آب پز، سیر، سبزیجات و نان خشک و غیره طراحی شده است.

هنگامی که با تیغه ها کار می کنید بسیار دقت کنید، تیغه ها بسیار تیز می باشند. هنگامی که تیغه ها را از کاسه خرد کن باز می کنید، هنگامی که کاسه خرد کن را خالی می کنید و هنگام تمیز کردن بسیار دقت کنید.

❶ واحد تیغه خرد کن را در کاسه خرد کن قرار دهید (شکل ۱۰).

❷ مواد را در کاسه خرد کن بریزید.
جهت مقادیر و زمانهای آماده سازی توصیه شده به جدول مراجعه کنید.

مقادیر هم زدن و زمانهای آماده سازی

مواد	مقادیر خرد کردن (حداکثر)	زمان (حداکثر)
پیاز و تخم مرغ	۱۰۰ گرم	۵ × ۱ ثانیه
گوشت	۱۰۰ گرم	۵ ثانیه
گیاهان و سبزیجات	۲۰ گرم	۵ × ۱ ثانیه
پنیر	۵۰ - ۱۰۰ گرم	۱۵ ثانیه
آجیل	۱۰۰ گرم	۲۰ ثانیه

❸ قطعه کوپلینگ خرد کن را روی کاسه خرد کن قرار دهید (شکل ۱۱).

❹ واحد موتور را قطعه کوپلینگ خرد کردن محکم کنید ("کلیک") (شکل ۱۲).

❺ دکمه ایمنی (۱) را فشار داده و نگاه دارید و سپس دکمه روشن/خاموش (۲) را به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید (شکل ۸).

توجه: اگر دکمه روشن/خاموش را ظرف ۲ ثانیه فشار ندهید، دستگاه قفل باقی خواهد ماند. برای باز کردن قفل دستگاه، مرحله ۵ را تکرار کنید.

❶ دستگاه شروع به کار می کند.

– دکمه ایمنی را هنگام شروع به کار دستگاه رها کنید.

– هنگامیکه دکمه روشن/خاموش را رها کنید، دستگاه خاموش می شود.

هم زن دستی

این هم زن برای موارد زیر در نظر گرفته شده است:

- هم زدن مایعات، مانند محصولات لبنی، انواع سوس، آب میوه، سوپ، نوشیدنیهای مخلوط و انواع شیک.
- مخلوط کردن انواع مواد غذایی نرم مانند خمیر پن کیک یا مایونز.
- مواد پخته شده پوره مانند آماده کردن غذای کودک.

۱ میله همزن را به واحد موتور وصل کنید ("کلیک") (هم زن شما ممکن است با همزنی که در شکل نمایش داده شده باشد متفاوت باشد) (شکل ۶).

۲ مواد را در پیاله بریزید.
جهت مقادیر و زمانهای آماده سازی توصیه شده به جدول مراجعه کنید.

مقادیر مخلوط کردن و زمان آماده کردن

مواد	مقادیر هم زدن (حداکثر)	زمان (حداکثر)
میوه و سبزیجات	۱۰۰-۲۰۰ گرم	۶۰ ثانیه
غذای کودک، انواع سوپ و سوس	۱۰۰-۴۰۰ میلی لیتر	۶۰ ثانیه
انواع خمیر	۱۰۰-۵۰۰ میلی گرم	۶۰ ثانیه
انواع مایک شیک و نوشیدنیهای مخلوط	۱۰۰-۱۰۰۰ میلی گرم	۶۰ ثانیه

۳ محافظ تیغه را کاملاً در مواد فرو ببرید تا از پاشیده شدن مواد جلوگیری بعمل آورید (میله همزن شما ممکن است با موردی که در شکل نمایش داده شده است متفاوت باشد). (شکل ۷)

۴ دکمه ایمنی (۱) را فشار داده و نگاه دارید و سپس دکمه روشن/خاموش (۲) را به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید (شکل ۸).

توجه: اگر دکمه روشن/خاموش را ظرف ۲ ثانیه فشار ندهید، دستگاه قفل باقی خواهد ماند. برای باز کردن قفل دستگاه، مرحله ۴ را تکرار کنید.

- دستگاه شروع به کار می کند.
- دکمه ایمنی را هنگام شروع به کار دستگاه رها کنید.
- هنگامیکه دکمه روشن/خاموش را رها کنید، دستگاه خاموش می شود.

۵ دستگاه را آرام به طرف بالا و پایین برده و دستگاه را بصورت دایره ایی حرکت داده تا مواد را مخلوط کنید (شکل ۹).

- شارژ کامل دستگاه به حدود ۴ ساعت زمان نیاز دارد.
- جهت استفاده از دستگاه برای يك هم زدن سبك (پوره، سوپ)، دستگاه را برای حداقل ۱۵ دقیقه شارژ کنید.

۲ می توانید میله هم زن را در شارژر که در کنار واحد موتور قرار دارد قرار دهید (هم زن شما ممکن است با دستگاهی که در شکل نمایش داده شده است تفاوت داشته باشد). (شکل ۵)

اعلام چراغ شارژ

شارژ کردن

هنگامی که دستگاه در حال شارژ است، چراغ شارژ آبی رنگ به آهستگی شروع به چشمک زدن می کند.

باتریهای کاملاً شارژ شده

هنگامی که باتریها کاملاً شارژ شوند، تمام چراغهای شارژ بطور ممتد به رنگ آبی چشمک زن خواهند شد.

باتریها ضعیف

هنگامی که باتریها ضعیف باشند، چراغ شارژ پایین به رنگ آبی چشمک خواهد زد. هر چه سطح انرژی باتریها پایینتر باشد، چراغهای شارژ سریعتر چشمک خواهند زد.

حفاظت در برابر داغ شدن بیش از حد

اگر شما يك کار بیش از حد سنگین را انجام دهید، واحد موتور ممکن است داغ شود. سیستم ایمنی داخلی، دستگاه را خاموش کرده و چراغ شارژ به رنگ قرمز روشن خواهد شد.

سیستم ایمنی

دستگاه فقط زمانی کار می کند که دکمه ایمنی را فشار داده و نگاه داشته باشید و سپس دکمه روشن/خاموش را فشار داده باشید. اگر فقط دکمه روشن/خاموش را فشار دهید، چراغ شارژ چشمک خواهد زد تا نشان دهد که سیستم ایمنی فعال می باشد.

آماده کردن غذا

۱ قبل از خرد کردن یا ریختن آنان بدرون پیاله اجازه دهید تا مواد داغ خنک شوند (حداکثر حرارت ۸۰ درجه سانتی گراد یا ۱۷۵ درجه فارنهایت).

۲ قبل از آماده کردن، مواد غذایی بزرگ را به قطعات حدود ۲ سانتی متر خرد کنید.

سیستم ایمنی

این دستگاه مجهز به يك سیستم ایمنی می باشد. دستگاه فقط زمانی کار می کند که هنگامی که دكمه روشن/خاموش را فشار باشید و دكمه ایمنی را هم فشار داده و نگاه داشته باشید. دكمه ایمنی را هنگام شروع به کار دستگاه رها کنید. بمحض اینکه دكمه روشن/خاموش را رها کنید، سیستم ایمنی بطور خودکار در وضعیت خاموش بازنشانی می شود تا از عملکرد اتفاقی دستگاه جلوگیری بعمل آورد. اگر فقط دكمه روشن/خاموش را فشار دهید، چراغ شارژ چشمک خواهد زد تا نشان دهد که سیستم ایمنی فعال می باشد.

حفاظت در برابر داغ شدن بیش از حد

این دستگاه مجهز به سیستم حفاظت در برابر داغ شدن بیش از حد داخلی می باشد. اگر شما يك کار سنگین را انجام دهید، واحد موتور ممکن است داغ شود. اگر این مورد رخ دهد، سیستم ایمنی داخلی، دستگاه را خاموش کرده و چراغ شارژ به رنگ قرمز روشن خواهد شد. قبل از استفاده دوباره، اجازه دهید تا دستگاه به مدت ۱۰ دقیقه خنک شود.

قبل از اولین استفاده

قطعاتی که در تماس با مواد غذایی قرار می گیرند را قبل از اولین استفاده بطور کامل تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید).

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

دو روش برای نصب شارژر وجود دارد:

۱ شارژر را روی دیوار، نزدیک يك پریز نصب کنید (شکل ۲).

۲ شارژر را روی پایه قرار دهید.

شارژ کردن

هم زن دستی را شارژ کنید:

- قبل از استفاده از دستگاه برای بار اول، یا
- هنگامی که چراغ شارژ به رنگ آبی چشمک زن شود نشاندهنده این است که باتریها ضعیف می باشند.

۱ آداپتور را به پریز وصل کنید.

۲ واحد موتور را در شارژر قرار دهید. (شکل ۳)

چراغ شارژ آبی رنگ برای نشان دادن شارژ شدن دستگاه، آهسته چشمک خواهد زد (شکل ۴).

توجه: آداپتور در حین شارژ کردن گرم می شود. این مسئله طبیعی است.

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از هم زن دستی استفاده کنند.
- فقط از دستگاه برای مورد طراحی شده استفاده کنید تا از بروز آسیب جدی خودداری شود.
- در صورتی که سیم، آداپتور یا شارژر یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- آداپتور دارای یک ترانسفورماتور است. سیم آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یک موقعیت خطرناک می شود.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور یا پایه شارژ، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید تا از خطر جلوگیری بعمل آورید.
- واحد موتور، شارژر و آداپتور را از حرارت، شعله و رطوبت و گرد و خاک دور نگاه دارید.

احتیاط

- فقط از آداپتور و شارژر ارائه شده استفاده کنید.
- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و استفاده کنید.
- از مقادیر و زمانهای آماده سازی تعیین شده در جدول فراتر نروید.
- باتریها را باز نکرده یا آنان را به یکدیگر وصل نکنید. باتریها را از آتش، حرارت و نور مستقیم خورشید دور نگاه دارید.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- اگر مواد به جدار کاسه خرد کن یا پیاله هم زن چسبیدند، آنان را با افزودن مایع یا با استفاده از یک کاردک جدا نمایید.
- هرگز پارچ هم زن یا کاسه خرد کن را از موادی که داغتر از ۸۰ درجه سانتی گراد باشد پر نکنید.
- بدون وقفه هرگز بیش از ۳ دسته را آماده نکنید. قبل از ادامه کار، بگذارید که دستگاه تا حد درجه حرارت اتاق خنک شود.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

بخطرات این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- A** چراغ شارژ
- B** دکمه روشن/خاموش
- C** دکمه ایمنی
- D** دکمه های آزاد کردن
- E** میله هم زن (HRI 368 میله هم زن پلاستیکی/ HRI 369 میله هم زن فلزی)
- F** سرپوش محافظ تیغه میله همزن
- G** در کاسه
- H** کاسه
- I** واحد کوپلینگ هم زن پره ای
- J** هم زن پره ای
- K** واحد کوپلینگ خردکن
- L** واحد تیغه خرد کن
- M** کاسه داخلی
- N** آداپتور
- O** شارژر

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- خطر**
- هرگز دستگاه، پایه شارژ یا آداپتور را در آب یا هرگونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.
- هشدار**
- به تیغه ها خصوصاً هنگامی که مخلوط کن به واحد موتور وصل شده است، دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز می باشند.
- اگر تیغه ها گیر کرده اند، میله هم زن را قبل از جدا کردن موادی که تیغه ها را مسدود کرده اند، از واحد موتور جدا کنید.
- هرگز از واحد تیغه خرد کن بدون کاسه خرد کن استفاده نکنید.
- هنگامی که لوازم به دستگاه وصل یا از آن جدا می کنند دستگاه را روشن نکنند.

المشكلة

تضيء لمبة الشحن بالضوء الأحمر باستمرار.

الحل

يمكن أن تكون خاصية الحماية من الحرارة الزائدة قد قامت بإيقاف تشغيل الجهاز بسبب السخونة الشديدة للموتور. تضيء لمبة الشحن بالضوء الأحمر. اترك الجهاز لمدة ١٠ دقائق حتى يبرد قبل مواصلة استخدامه. إذا لم يعمل الجهاز بعد ذلك، اتصل بموزع Philips التابع لك أو بأحد مراكز الصيانة المعتمدة من Philips.

تومض لمبة الشحن بسرعة بالضوء الأزرق.

مستوى شحن البطارية منخفض. أعيد شحن البطارية (أنظري قسم "الشحن"، فصل "التجهيز للاستخدام").

١١ أخرجي الحامل مع البطاريات من الوعاء وسلميها في إحدى النقاط الرسمية لتجميع البطاريات.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهينها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصلي بمركز خدمة العملاء في بلدك.

الحل

المشكلة

الجهاز لا يعمل. البطارية فارغة. أعيدي شحن البطارية (أنظري فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "الشحن").

نظام الأمان نشط. في هذه الحالة لا يكون من الممكن تشغيل الجهاز وتومض لمبة الشحن بالضوء الأحمر. إضغطي واستمري في الضغط على زر الأمان ثم قومي بالضغط والاستمرار في الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز (أنظري فصل "استخدام الجهاز").

يمكن أن تكون خاصية الحماية من الحرارة الزائدة قد قامت بإيقاف تشغيل الجهاز بسبب السخونة الشديدة للموتور. تضيء لمبة الشحن بالضوء الأحمر. اتركي الجهاز لمدة ١٠ دقائق حتى يبرد قبل مواصلة استخدامه. إذا لم يعمل الجهاز بعد ذلك، اتصلي بموزع Philips التابع لك أو بأحد مراكز الصيانة المعتمدة من Philips.

قد تكون هناك بعض المكونات الصلبة التي تعيق حركة الشفرات. حرري زر التشغيل/إيقاف التشغيل، وقومي بفك وحدة الموتور وإزالة المكونات التي تعيق حركة وحدة الشفرات.

يتوقف الجهاز عن العمل فجأة.

نظام الأمان نشط. في هذه الحالة لا يكون من الممكن تشغيل الجهاز وتومض لمبة الشحن بالضوء الأحمر. إضغطي واستمري في الضغط على زر الأمان ثم قومي بالضغط والاستمرار في الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز (أنظري فصل "استخدام الجهاز").

تومض لمبة الشحن بالضوء الأحمر.

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٥).
- تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. إحرصى دائماً على نزع بطاريات الجهاز قبل التخلص منه وتسليمه إلى إحدى نقاط التجميع الرسمية. تخلصي من البطاريات في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهت أي مشكلة عند نزع البطاريات، يمكنك أيضاً أن تأخذي الجهاز إلى أحد مراكز الصيانة التابعة لشركة Philips. سيقوم العاملون بهذا المركز بنزع البطاريات نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئياً (شكل ١٦).

نزع البطاريات

فكي البطاريات فقط عندما تكون فارغة بشكل كامل لتجنب الخطر. لا تجعلي البطاريات تلامس المعادن.

- ١ إنزعي الجهاز من الشاحن.
- ٢ فكي الخلط القضبي أو وحدة إقتران الخفاقة أو وحدة إقتران المفرمة من وحدة الموتور.
- ٣ دعي الجهاز يعمل حتى يتوقف.
- ٤ اضغطي على زر الأمان وثبتيه في هذا الوضع باستخدام شريط لاصق. يبدأ ضوء الشحن في الوميض باللون الأحمر وبعد ٢٠ ثانية تضيء لمبة الشحن باللون الأزرق باستمرار. عندما ينطفئ ضوء الشحن، يجب تفريغ البطاريات بالكامل.
- ٥ حاولي تشغيل الجهاز مرة أخرى للتحقق مما إذا كانت البطارية فارغة بالفعل. إذا بدأ الموتور في العمل، كرري هذا الإجراء.
- ٦ فكي أغطية المسامير اللولبية ثم قومي بفك المسامير اللولبيين الموجودين في قاع وحدة الموتور (شكل ١٧).
- ٧ فكي اللوحة الأمامية للمبيت. (شكل ١٨).
- ٨ فكي الثلاثة مسامير اللولبية الموجودة في وحدة الطاقة. (شكل ١٩).
- ٩ فكي حامل البطارية مع البطارية من الجهاز. (شكل ٢٠).
- ١٠ ضعي حامل البطارية مع البطارية في وعاء يحتوي على لتر واحد من الماء وملعقة ملح كبيرة واتركيه في هذا الوعاء لمدة ٢٤ ساعة. (شكل ٢١).

نصيحة: استخدمى وعاء كبير للحصول على أفضل النتائج.

مقادير الخفق وأوقات التحضير

المكونات	مقدار الخفق (الحد الأقصى)	الوقت (الحد الأقصى)
الكريمة	٢٥٠ مللي	٧٠-٩٠ ثانية
بياض البيض	٤ بياضات	١٢٠ ثانية

٤ اضغطى واستمرى في الضغط على زر الأمان (١) ثم اضغطى واستمرى في الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (٢) في غضون ثانيتين (شكل ٨).

ملاحظة: إذا لم تقوى بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل خلال ثانيتين، يظل الجهاز مغلق. ولإلغاء قفل الجهاز، كرري الخطوة ٤.

● يبدأ الجهاز في العمل.

- قومي بتحرير زر الأمان عندما يبدأ الجهاز في التشغيل.
- وبمجرد أن تقوى بتحرير زر التشغيل/إيقاف التشغيل، يتوقف الجهاز عن العمل.

التنظيف (شكل ١٤)

لا تغمري وحدة الموتور والشاحن والمهايئ وحدة إقتران المفرمة ووحدة إقتران الخفاقة في الماء.

لا تلمسي الشفرات عند تنظيفها. فهي حادة للغاية.

لا تستخدمى أدوات الفك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

١ حرري زر التشغيل/إيقاف التشغيل لإيقاف تشغيل الجهاز.

٢ اضغطى على أزرار التحرير الموجودة في وحدة الموتور لك وحدة إقتران الخلاط القضبي أو الخفاقة أو المفرمة.

٣ فكي بقية الأجزاء.

نصيحة: يمكنك أيضاً تنظيف شفرة قضيب الخلاط عندما تكون لا تزال موصلة بوحدة الموتور. إغمري واقي الشفرات في الماء الدافئ مع استخدام بعض من سائل التنظيف واتركي الجهاز يعمل بعض الوقت.

نصيحة: يمكنك أيضاً أن تقوى بفك الحلقات المطاطية من وعاء المفرمة للتنظيف الإضافي الشامل.

٤ انظري جدول التنظيف المستقل للمزيد من التعليمات.

اطلعي على الجدول للتعرف على الكميات وأوقات التحضير التي يوصى بها.

مقادير الفرم وأوقات التحضير

المكونات	مقدار الفرم (الحد الأقصى)	الوقت (الحد الأقصى)
البصل والبيض	١٠٠ جرام	٥ × ١ ثانية
اللحوم	١٠٠ جرام	٥ ثواني
الأعشاب	٢٠ جرام	٥ × ١ ثانية
الجبن	٥٠ - ١٠٠ جرام	١٥ ثانية
المكسرات	١٠٠ جرام	٢٠ ثانية

٢ ضعي وحدة إقتران المفرمة في وعاء المفرمة (شكل ١١).

٤ ثبتي وحدة الموتور على وحدة إقتران المفرمة ("نقرة") (شكل ١٢).

٥ اضغطي واستمري في الضغط على زر الأمان (١) ثم اضغطي واستمري في الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (٢) في غضون ثانيتين (شكل ٨).

ملاحظة: إذا لم تقومي بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل خلال ثانيتين، يظل الجهاز مغلق. ولإلغاء قفل الجهاز، كرري الخطوة ٥.

- يبدأ الجهاز في العمل.
- قومي بتحرير زر الأمان عندما يبدأ الجهاز في التشغيل.
- وبمجرد أن تقومي بتحرير زر التشغيل/إيقاف التشغيل، يتوقف الجهاز عن العمل.
- إذا علقت المكونات بجدار إناء المفرمة، أخرجيها بواسطة ملعقة أو بإضافة سائل.
- وبعد تحضير مجموعة واحدة، اتركي الجهاز ليبرد حتى يصل لنفس درجة حرارة الغرفة قبل مواصلة العمل.

الخفاقة

صممت الخفاقة للاستخدام في خفق الكريمة وبيض البيض والحلويات وما إلى ذلك.

١ إربطي الخفاقة بوحدة إقتران الخفاقة.

٢ وصلي وحدة الاقتران بوحدة الموتور ("نقرة") (شكل ١٣).

٣ ضعي المكونات في وعاء.

اطلعي على الجدول للتعرف على الكميات وأوقات التحضير التي يوصى بها.

٢ ضعي المكونات في الإناء.

اطلعي على الجدول للتعرف على الكميات وأوقات التحضير التي يوصى بها.

مقادير الخلط وأوقات التحضير

المكونات	مقدار الخلط (الحد الأقصى)	الوقت (الحد الأقصى)
الفواكه والخضروات	١٠٠ - ٢٠٠ جرام	٦٠ ثانية
طعام الأطفال والحساء والصلصات	١٠٠ - ٤٠٠ مللي	٦٠ ثانية
مخفوق الزبدة	١٠٠ - ٥٠٠ مللي	٦٠ ثانية
المشروبات المخفوقة والممزوجة	١٠٠ - ١٠٠٠ مللي	٦٠ ثانية

٢ إغمري واقي الشفرات بالكامل في المكونات لتجنب التطاير (يمكن أن يختلف الخلاط القضيبي

الخاص بك عن ذلك الموضح في الشكل) (شكل ٧).

٤ اضغطي واستمري في الضغط على زر الأمان (١) ثم اضغطي واستمري في الضغط على زر

التشغيل/إيقاف التشغيل (٢) في غضون ثانيتين (شكل ٨).

ملاحظة: إذا لم تقومي بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل خلال ثانيتين، يظل الجهاز مغلق. ولإلغاء قفل الجهاز، كرري الخطوة ٤.

يبدأ الجهاز في العمل.

— قومي بتحرير زر الأمان عندما يبدأ الجهاز في التشغيل.

— وبمجرد أن تقومي بتحرير زر التشغيل/إيقاف التشغيل، يتوقف الجهاز عن العمل.

٥ حركي الجهاز ببطء لأعلى ولأسفل وبشكل دائري لخلط المكونات (شكل ٩).

٦ ضعي الخلاط القضيبي في غطاء الشفرات الواقي بعد الاستخدام (يمكن أن يختلف الخلاط

القضيبي الخاص بك عن ذلك الموضح في الشكل).

المفرفة

صممت المفرفة لفرم مكونات مثل المكسرات واللحوم والبصل والجبن الجاف والبيض المسلوق والثوم والأعشاب والخبز الناشف وما إلى ذلك.

كوني حذرة للغاية عند التعامل مع وحدة الشفرات، فالشفرات حادة للغاية. كوني حذرة خاصة عند

فك وحدة الشفرات من إناء الفرم وتفريغها وأثناء التنظيف.

١ ضعي وحدة شفرات المفرفة في وعاء المفرفة (شكل ١٠).

٢ ضعي المكونات في وعاء المفرفة.

الشحن

عندما يكون الجهاز في وضع الشحن، تومض لمبة الشحن بالضوء الأزرق ببطء.

البطارية مكملة الشحن

عندما تكون البطارية مكملة الشحن، تضيء لمبة الشحن بضوء أزرق ثابت.

البطارية منخفضة الشحن

عندما تكون البطارية منخفضة الشحن، يومض ضوء الشحن الأزرق. وكلما كان مستوى شحن البطارية منخفضاً، كلما كان ضوء الشحن يومض بشكل أسرع.

الحماية من السخونة الزائدة

في حالة وضع كميات كبيرة جداً داخل الجهاز، قد ترتفع درجة حرارة وحدة الموتور عند تشغيل الجهاز. يتحول نظام الأمان الداخلي إلى وضع إيقاف التشغيل وتضيء لمبة الشحن بالضوء الأحمر.

نظام الأمان

يعمل الجهاز فقط إذا قمت بالضغط على زر الأمان والاستمرار في الضغط عليه ثم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. إذا قمت بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل فقط، تومض لمبة الشحن بالضوء الأحمر للإشارة إلى تنشيط نظام الأمان.

تحضير الطعام

١ دعي المكونات تبرد قبل فرمها، ثم قومي بخلطها أو صبها في الوعاء (الحد الأقصى لدرجة الحرارة ٨٠ درجة مئوية/١٧٥ درجة فهرنهايت).

٢ قطعي المكونات الكبيرة إلى قطع صغيرة حجمها حوالي ٢ سم قبل تحضيرها.

استخدام الجهاز

الخلاط اليدوي

الخلاط اليدوي مصمم للاستخدام كالتالي:

- خلط السوائل، مثل منتجات الألبان والصلصات وعصائر الفواكه والحساء والمشروبات الممزوجة والمخفوقة.
- مزج المكونات الناعمة، مثل مخفوق زبدة فطائر البانيك أو المايونيز.
- هرس المكونات المطبوخة، مثل تحضير طعام الأطفال.

١ وصلي الخلاط القضبي بوحدة الموتور ("نقرة") (يمكن أن يختلف الخلاط القضبي الخاص بك عن ذلك الموضح في الشكل) (شكل ٦).

تلقائياً على وضع إيقاف التشغيل للحماية من التشغيل غير المقصود للجهاز. إذا قمت بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل فقط، تومض لمبة الشحن بالضوء الأحمر للإشارة إلى تنشيط نظام الأمان.

الحماية من السخونة الزائدة

هذا الجهاز مزود بنظام داخلي للحماية من السخونة الزائدة. في حالة وضع كميات كبيرة داخل الجهاز، قد ترتفع درجة حرارة وحدة الموتور عند تشغيل الجهاز. وفي حالة حدوث ذلك، يتحول نظام الأمان الداخلي إلى وضع إيقاف التشغيل وتضيء لمبة الشحن بالضوء الأحمر. اترك الجهاز لمدة ١٠ دقائق حتى يبرد قبل مواصلة استخدامه.

قبل الاستخدام لأول مرة

نظفي الأجزاء التي تلامس الطعام تماماً قبل استخدامك الجهاز لأول مرة (انظري فصل "التنظيف").

التجهيز للاستخدام

توجد طريقتين لتركيب الشاحن:

١ ركب الشاحن على الجدار وبالقرب من مقبس الكهرباء. (شكل ٢).

٢ ركب الشاحن على سطح التحضير.

الشحن

شحن الخلط اليدوي:

- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، أو
- عندما تومض لمبة الشحن بالضوء الأزرق للإشارة إلى انخفاض مستوى الشحن في البطارية.

١ ضع المهايي في مقبس الحائط.

٢ ركب وحدة الموتور في الشاحن. (شكل ٣).

تومض لمبة الشحن بالضوء الأزرق ببطء للإشارة إلى أنه جاري شحن الجهاز (شكل ٤).

ملاحظة: يتعرض المهايي للسخونة أثناء عملية الشحن. يُعد ذلك أمراً طبيعياً.

- يستغرق ذلك ٤ ساعة للشحن الكامل للجهاز.
- إشحني الجهاز لمدة ١٥ دقيقة على الأقل لاستخدامه في وظائف الخلط الخفيفة (الشربة، والבורيه).

٣ يمكنك وضع الخلط القضبي على الشاحن بجوار وحدة الموتور (يمكن أن يختلف الخلط

القضبي الخاص بك عن ذلك الموضح في الشكل). (شكل ٥).

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- لا تسمحي للأطفال باستخدام الخلاط اليدوي دون مراقبة.
- استخدمي الجهاز في الأغراض المخصصة له فقط لتجنب الإصابة المحتملة.
- لا تستخدمي الجهاز إذا كان المهائى أو السلك الكهربى أو الشاحن أو القابس أو الجهاز نفسه تالف.
- يحتوي المهائى على محول. لا تفصلي المهائى لاستبداله بقابس آخر، حيث أن ذلك من شأنه التسبب في وضع خطر.
- في حالة تلف المهائى أو الشاحن، عليك دائماً باستبداله بأخر أصلي لتجنب أي خطر.
- احتفظي بوحدة الموتور والشاحن والمهائى بعيداً عن الحرارة والنار والرطوبة والأوساخ.

تنبيه

- لا تستخدمي سوى المهائى والشاحن المصاحبين للجهاز.
- استخدمي الجهاز وقومي بشحنه وتخزينه في درجة حرارة ما بين ٥ إلى ٣٥ درجة مئوية.
- لا تتعدى المقادير وأوقات التحضير الموضحة بالجدول.
- لا تفكي البطاريات أو تقومي بتقصير الدائرة الكهربائية بها. قومي بحماية البطاريات من النار والسخونة وأشعة الشمس المباشرة.
- لا تقلمي أبداً على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصي بها شركة Philips، فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغياً.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.
- في حالة التصاق المكونات بجوانب الوعاء أو وعاء المفرمة، قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وأزيليها باستخدام ملعقة أو بإضافة بعض السائل.
- لا تملئي الوعاء أو وعاء المفرمة بمكونات تزيد درجة حرارتها عن ٨٠ درجة مئوية.
- لا تقومي بتحضير أكثر من ثلاث دفعات دون إيقاف تشغيل الجهاز. اتركي الجهاز ليبرد حتى يصل لنفس درجة حرارة الغرفة قبل مواصلة التحضير.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF)، يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

نظام الأمان

هذا الجهاز مزود بنظام أمان داخلي. يعمل الجهاز فقط إذا قمت بالضغط على زر الأمان والاستمرار في الضغط عليه مع الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. قومي بتحرير زر الأمان عندما يبدأ الجهاز في التشغيل. وبمجرد أن تقومي بتحرير زر التشغيل/إيقاف التشغيل، يتم إعادة ضبط نظام الأمان

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

A	لمبة الشحن
B	زر التشغيل/إيقاف التشغيل
C	زر الأمان
D	أزرار التحرير
E	قضيب الخلاط (HR1368) قضيب خلاط بلاستيك/قضيب خلاط معدني
F	غطاء شفرات واقى لقضيب الخلاط
G	غطاء الوعاء
H	الوعاء
I	وحدة إقتران خفاقة البيض
J	خفاقة البيض
K	وحدة إقتران المفرمة
L	وحدة شفرات المفرمة
M	وعاء المفرمة
N	المهائى
O	الشاحن

هام

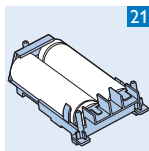
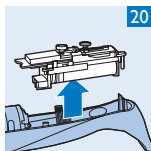
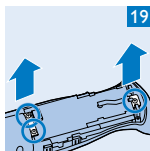
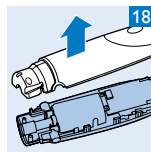
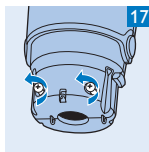
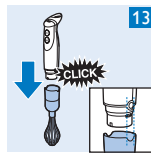
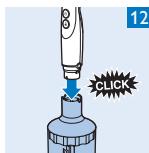
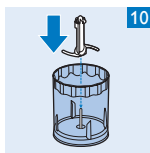
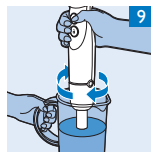
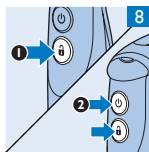
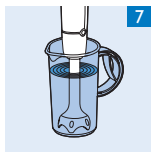
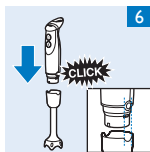
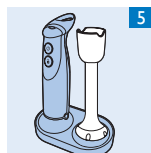
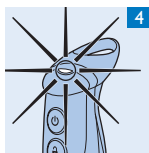
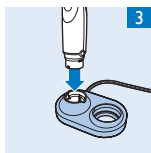
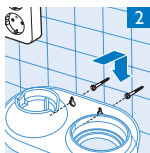
يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمر وحدة الموتور والشاحن والمهائى في الماء أو في أي سائل آخر، ولا تشطفها تحت ماء الصنبور.

تحذير

- لا تلمس الشفرات، خاصة عندما يكون قضيب الخلاط مربوط بوحدة الموتور. فهي حادة للغاية.
- في حالة التصاق الشفرات، فكي الخلاط القضبي من وحدة الموتور قبل إزالة المكونات الملتصقة بالشفرات.
- لا تستخدم وحدة شفرات المفرمة بدون وعاء المفرمة.
- لا تشغلي الجهاز عند ربط أو فك إحدى قطع الغيار.
- تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على المهائى مع فولتية التيار الكهربى المحلى قبل ته صبا ، الحما.



			
			✓
			✓
HR1369 	✓	✓	
HR1368 	✓	✓	
			✓
	✓	✓	
	✓	✓	
			✓
	✓	✓	
	✓	✓	
	✓	✓	



www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.7215.2